FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

EN DE FR ES IT SE NL RU PL GR

ALPINE®

CD Receiver

CDE-114BTi/CDE-113BT/CDE-112Ri
CDE-111R/CDE-111RM

Made for iPod

Works with iPhone

iPhone 3G
8GB 16GB

iPhone
4GB 8GB 16GB

Cable for iPod Included
(CDE-114BTi/CDE-112Ri only)

Bluetooth® Parrot move wireless Front Connectors
(CDE-114BTi/CDE-113BT only)

Bluetooth Ready Front Connectors
(CDE-112Ri only)

Bluetooth Ready Front Connector
(CDE-111R/RM only)

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING
  Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
  Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
  Prosimy zapoznać siç z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΟ ΧΡΗΣΤΗ
  Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκενή.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Designed by ALPINE Japan
68-14470Z50-A

Índice ESPAÑOL

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA 3
PRUDENCIA 3
PRECAUCIONES 3

Primeros pasos

Lista de accesorios 6
Conexión y desconexión de la alimentación 6
Selección de fuente 6
Extracción y fijación del panel frontal 7
Extracción 7
Fijación 7
Puesta en funcionamiento inicial del sistema 7
Ajuste del volumen 7
Ajuste del control de atenuación (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi) 7

Radio

Funcionamiento de la radio 8
Almacenamiento manual de emisoras presintonizadas 8
Almacenamiento automático de emisoras presintonizadas 8
Acceso a las emisoras memorizadas 8

RDS

Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS 9
Invocación de emisoras de RDS memorizadas 9
Recepción emisoras de RDS regionales (locales) 9
Ajuste de PI SEEK 9
Recepción de información sobre el tráfico 10
Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de CD o la escucha de la radio 10
Visualización de radiotexto 10

CD/MP3/WMA/AAC

Reproducción 11
Repetición de reproducción 11
M.I.X. (reproducción aleatoria) 11
Búsqueda de texto de CD 11
Búsqueda de nombre de carpeta/archivo (relacionados con MP3/WMA/AAC) 12
Modo de búsqueda de nombre de carpeta 12
Modo de búsqueda de nombre de archivo 12
Búsqueda rápida 12
Acerca de MP3/WMA/AAC 12
Terminología 13

Ajuste de sonido

Ajuste de nivel del subwoofer/nivel de graves/nivel de agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat 14
Ajuste de graves/agudos/filtro paso alto 14
Ajuste del control de graves 14
Ajuste de la frecuencia central de graves 14
Configuración del ancho de banda de graves 14
Ajuste del nivel de graves 14
Ajuste del control de agudos 15
Ajuste de la frecuencia central de agudos 15
Ajuste del nivel de agudos 15
Ajuste del filtro paso alto 15
Activación/desactivación de sonoridad 15

Otras funciones

Visualización de texto 15
Acerca del visualizador 16
Acerca de "Text" 16
Utilización de la terminal de entrada AUX frontal (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi) 16

SETUP

Configuración 17
Ajuste de BLUETOOTH 17
Ajuste de la conexión BLUETOOTH (BT IN) 17
Preferencias de sonido 17
Ajuste de los niveles de señal de las fuentes 17
Activación y desactivación del altavoz de subwoofer 17
Ajuste del sistema de subwoofer 18
Preferencias visuales 18
Cambio del color de iluminación (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT) 18
Ajuste del tipo de desplazamiento 18
Ajuste del desplazamiento (TEXT SCR) 18
Demostración 18
Ajuste del idioma (LANGUAGE) 18
MP3/WMA/AAC 18
Reproducción de datos MP3 (PLAY MODE) 18

Dispositivo externo 19
Activación/desactivación del modo de silenciamiento (INT MUTE) 19
Conexión a un amplificador externo (POWER IC) 19
Configuración del modo AUX+ SETUP 19
Configuración del modo AUX NAME (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi) 19

BLUETOOTH (sólo CDE-113BT/ CDE-114BTi)

Configuración previa a la utilización 20
Acerca de BLUETOOTH 20
Antes de utilizar la función manos libres 20
Conexión de un dispositivo compatible con BLUETOOTH (emparejamiento) 20
Configuración de BLUETOOTH 20
Operación de configuración de BLUETOOTH 20
Ajuste del dispositivo BLUETOOTH 21
Configuración del modo de búsqueda 21
Configuración de recepción automática de llamadas entrantes (Auto Answer) 21
Supresión de un dispositivo BLUETOOTH de la lista 21
Visualización del nombre del proveedor de servicios de telefonía 21
Ajuste del volumen de la entrada del micrófono 21
Selección del altavoz de salida 21
Visualización de la versión del firmware 22
Actualización del firmware 22
Control del teléfono manos libres 22
Acerca del teléfono manos libres 22
Atender una llamada 22
Colgar el teléfono 22
Función de rellamada 22
Realizar una llamada 22
Rellamada de un número del historial de llamadas salientes 23
Rellamada de un número del historial de llamadas entrantes 23
Rellamada de un número del historial de llamadas entrantes perdidas 23
Rellamada de un número de la agenda del teléfono 23
Operación de marcación por voz 23
Ajuste del volumen al recibir una llamada 23
Conmutación de audio de llamada 23

USB Memoria (opcional)

Reproducción de archivos MP3/WMA/AAC con la memoria USB (opcional) 24
USB Conexión de memoria (opcional) 24
Conexión de memoria USB 24
Extracción de la memoria USB 24
Acerca de los archivos MP3/WMA/AAC de la memoria USB 24

iPhone/iPod (opcional)

Conexión de un iPhone/iPod 25
Reproducción 25
Búsqueda de la canción que desea escuchar 25
Búsqueda rápida 26
Función de búsqueda directa 26
Seleccione Lista de reproducción/Artista/ Álbum/Género/Compositor 26
Reproducción aleatoria Shuffle (M.I.X.) 26
Repetición de reproducción 27
Visualización de texto 27

Información

En caso de dificultad 28
Cuestiones básicas 28
Radio 28
CD 28
MP3/WMA/AAC 28
Audio 28
iPod 28
Indicaciones para el reproductor de CD 29
Indicaciones para memorias USB 29
Indicaciones para el modo iPod 29
Modo BLUETOOTH 30
Indicación para todos los modos 30
Especificaciones 30

Ubicación y conexiones

ADVERTENCIA 32
PRUDENCIA 32
PRECAUCIONES 32
Instalación 33
Retirada 34
Montaje del micrófono (sólo CDE-113BT/CDE-114BTi) 34
Conexiones 35

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podrían ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

⚠ PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podrían ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

⚠ PRECAUCIONES

Limpieza del producto

Limpie el producto periódicamente con un paño suave y seco. Para limpiar las manchas más difíciles, humedezca el paño únicamente con agua. Cualquier otro líquido puede disolver la pintura o deteriorar el plástico.

Temperatura

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60 °C y −10 °C antes de conectar la alimentación de la unidad.

Condensación de humedad

Usted puede oír fluctuaciones en el sonido de reproducción de un disco compacto debido a la condensación de humedad. Cuando suceda esto, extraiga el disco del reproductor y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Disco dañado

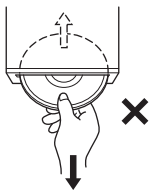
No intente reproducir discos rayados, alabeados o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

Mantenimiento

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine para que se la reparen.

No intente realizar nunca lo siguiente

No sujete ni tire del disco mientras esté insertándose en el reproductor mediante el mecanismo de carga automática.
No intente insertar un disco en el reproductor mientras la alimentación del mismo esté desconectada.



Inserción de los discos

Su reproductor solamente aceptará un disco cada vez para reproducción. No intente cargar más de un disco.
Cerciórese de que la cara de la etiqueta esté hacia arriba cuando inserte el disco. Si inserta un disco incorrectamente, el reproductor mostrará "ERROR". Si "ERROR" continúa mostrándose aún después de insertar el disco correctamente, presione el interruptor RESET con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.
La reproducción de un disco al conducir por una carretera muy accidentada puede resultar en salto del sonido, pero el disco no se rayará ni se dañará el reproductor.

Discos nuevos

Para evitar el atasco del CD, aparece "ERROR" si se insertan discos con superficies irregulares o no se insertan correctamente. Cuando se expulse un disco nuevo inmediatamente después de la carga inicial, utilice un dedo para comprobar los bordes del orificio central y de la periferia. Si nota abultamientos o irregularidades, es posible que el disco no pueda cargarse apropiadamente. Para eliminar los abultamientos, frote el borde interior del orificio central y de la periferia con un bolígrafo u otro objeto similar, y después inserte de nuevo el disco.

Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco de forma especial.
El uso de discos de forma especial podría causar daños al mecanismo.

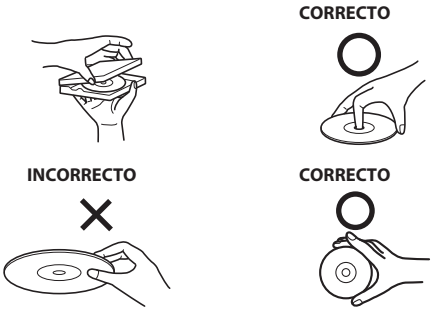
Lugar de instalación

Asegúrese de que esta unidad no se instala en una ubicación sujeta a:

- Luz solar directa ni calor
- Gran humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

Manejo correcto

No deje caer el disco mientras lo maneja. Agarre el disco de forma que no queden huellas dactilares sobre la superficie. No adhiera cinta, papel ni etiquetas adhesivas en el disco. No escriba en éste.



Limpieza de los discos

Las huellas dactilares, el polvo o la suciedad de la superficie de los discos podría hacer que el reproductor saltase las pistas. Para la limpieza rutinaria, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio del centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.

Accesorios para discos

En el mercado hay disponibles diversos accesorios para proteger la superficie del disco y mejorar la calidad del sonido. Sin embargo, la mayoría de accesorios influirá en el grosor y/o el diámetro de dichos discos. La utilización de tales accesorios podría cambiar las especificaciones estándar de los discos y provocar problemas de funcionamiento. No se recomienda utilizar estos accesorios al reproducir discos en reproductores de discos compactos Alpine.

Manipulación de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)

- No toque la superficie.
- No exponga el disco a la luz solar directa.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos.
- Limpie el disco cuando tenga polvo.
- Asegúrese de que no existen abultamientos en los bordes del disco.
- No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.

No deje el disco en el automóvil o en la unidad durante mucho tiempo. No exponga nunca el disco a la luz solar directa. El calor y la humedad pueden dañar el CD y puede que no sea posible reproducirlo de nuevo.

Para clientes que utilicen CD-R/CD-RW

- Si no se puede reproducir un CD-R/CD-RW, asegúrese de que se cerró (finalizó) la última sesión de grabación.
- Finalice el CD-R/CD-RW si es necesario y vuelva a intentar reproducirlo.

Acerca de los soportes que se pueden reproducir

En la tabla siguiente se indican los discos que pueden reproducirse con cada modelo.

	CD	CD-TEXT	MP3	WMA	AAC
CDE-111R	○	○	○		
CDE-111RM	○	○	○		
CDE-112Ri	○	○	○	○	○
CDE-113BT	○	○	○	○	○
CDE-114BTi	○	○	○	○	○

Utilice únicamente discos compactos cuya cara de la etiqueta muestre debajo las marcas del logotipo del CD.

Si utiliza discos compactos sin especificar, no es posible garantizar un funcionamiento correcto.
Puede reproducir discos CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-ReWritable) que se hayan grabado únicamente en dispositivos de audio.
También es posible reproducir discos CD-R/CD-RW que contengan archivos de audio de formato MP3.

- Algunos de los siguientes discos compactos pueden no reproducirse en esta unidad:
  Discos defectuosos, discos con huellas dactilares, discos expuestos a la luz del sol o a temperaturas extremas (por ejemplo, discos que se hayan dejado dentro del coche o dentro de la unidad), discos grabados en condiciones inestables, discos con errores de grabación o en los que se haya intentado regrabar, discos protegidos contra copia que no se ajusten a los estándares de CD de audio.
- Utilice discos con archivos MP3 cuyo formato sea compatible con esta unidad. Para obtener más información, consulte “Acerca de MP3/WMA/AAC” en la página 12.
- Los datos de sólo lectura (ROM) presentes en un disco que no sean archivos de audio no producirán sonido al ser reproducidos.

Protección del terminal de conexión USB

- Solo pueden conectarse dispositivos de memoria USB flash a la terminal de conexión USB de la unidad. No se garantiza el funcionamiento correcto de otros productos USB conectados. No se pueden conectar concentradores USB.
- No se pueden conectar memorias USB de más de 20 mm de ancho. Se debe evitar también conectar una memoria USB y la entrada frontal auxiliar al mismo tiempo.
- Si hay un dispositivo USB insertado en la unidad, su saliente puede ser peligroso al conducir.
  Utilice cables de extensión USB disponibles comercialmente y conéctelo de forma segura.
- En función del dispos tivo de memoria USB conectado, es posible que la unidad no funcione correctamente o que no puedan activarse ciertas funciones.
- El formato de archivo de audio que se puede reproducir en la unidad es MP3/WMA/AAC.
- Se puede visualizar el nombre del intérprete, de la canción, etc., pero es posible que los caracteres no se muestren correctamente.

Manipulación de la memoria USB

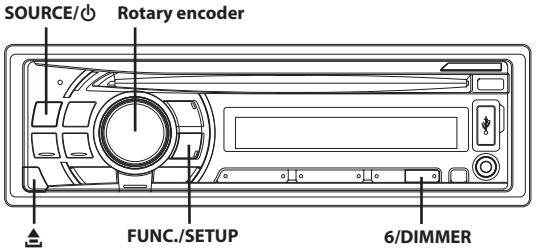
⚠PRUDENCIA

Alpine no se responsabiliza de los datos perdidos incluso si éstos se pierden durante el uso del producto.

- Para evitar averías o daños, tenga en cuenta lo siguiente.
  Lea detenidamente el Manual de operación de la memoria USB.
  No toque los terminales con las manos ni con objetos metálicos.
  No someta la memoria USB a golpes fuertes.
  No doble, tire, desmonte, modifique ni sumerja en agua la memoria USB.
- Evite utilizar la unidad o guardarla en los lugares siguientes:
  En cualquier lugar del vehículo que esté expuesto a la luz solar directa o sometido a altas temperaturas.
  En cualquier lugar sometido a mucha humedad o próximo a sustancias corrosivas.
- Coloque la memoria USB en un lugar en el que la acción del conductor no se vea afectada.
- Es posible que la memoria USB no funcione correctamente a temperaturas demasiado altas o bajas.
- La memoria flash USB solo admite 512 o 2.048 bytes por sector.
- Utilice solamente memorias USB certificadas. Tenga en cuenta que incluso las memorias USB certificadas pueden no funcionar correctamente según el estado en que se encuentren.
- No es posible garantizar la funcionalidad de la memoria USB. Utilice la memoria USB según las condiciones de este contrato.
- En función de la configuración del tipo de memoria USB, el estado en que se encuentre o el software de codificación, es posible que la unidad no reproduzca el contenido correctamente.
- No es posible reproducir archivos protegidos frente a copias (con protección de copyright).
- La memoria USB puede tardar unos segundos en iniciar la reproducción. Si la llave de memoria USB contiene archivos especiales que no sean de audio, el tiempo que transcurre hasta la reproducción o los resultados de búsqueda es bastante mayor.
- La unidad puede reproducir las extensiones de archivos “mp3”, “wma” o “m4a”.
- No agregue estas extensiones a archivos que no contengan datos de audio. Los datos de no audio no se reconocerán. La reproducción resultante puede emitir ruidos que podrían averiar los altavoces y los amplificadores.
- Se recomienda hacer copias de seguridad de los datos importantes en un ordenador personal.
- No extraiga el dispositivo USB mientras la reproducción esté en curso. Cambie la fuente (SOURCE) a cualquier opción que no sea USB y, a continuación, extraiga el dispositivo USB para evitar que la memoria se dañe.

- *Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.*
- *iPod es una marca comercial de Apple Inc. Inc., registradas en EE.UU. y otros países.*
- *iPhone es una marca comercial de Apple Inc.*
- *"Made for iPod" significa que un accesorio electrónico se ha diseñado específicamente para conectarse con un iPod y que tiene la garantía del fabricante de que se ajusta a los requisitos establecidos por Apple.*
- *"Works with iPhone" significa que un accesorio electrónico se ha diseñado específicamente para conectarse con un iPhone y que tiene la garantía del fabricante de que se ajusta a los requisitos establecidos por Apple.*
- *Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo o de su cumplimiento de las normas de seguridad o legales.*
- *La marca de la palabra BLUETOOTH® y sus logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso que Alpine Electronics, Inc. hace de dichas marcas es bajo licencia.*
- *"Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson."*
- *"El suministro de este producto sólo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o previa petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Si desea obtener más información, visite http://www.mp3licensing.com"*

Primeros pasos



* *La ilustración corresponde al modelo CDE-114BTi.*

Lista de accesorios

- **Unidad principal 1**
- **Cable de alimentación 1**
- **Cable de conexión FULL SPEED (CDE-112Ri/CDE-114BTi solamente) 1**
- **Micrófono (4 m) (CDE-113BT/CDE-114BTi solamente) 1**
- **Funda de montaje 1**
- **Maletín de transporte 1**
- **Funda de caucho 1**
- **Pasador hexagonal 1**
- **Tornillo (M5 × 8) 4**
- **Manual de operación ..... 1 copia**

Conexión y desconexión de la alimentación

1 **Pulse SOURCE/ ⏻ para encender la unidad.**

Nota

- *Es posible encender la unidad presionando cualquier otro botón, excepto ⏏ y ⏏ (Liberar).*

1 **Mantenga pulsado SOURCE/ ⏻ durante al menos 2 segundos para apagar la unidad.**

Nota

- *La primera vez que se conecta la unidad, el volumen arranca en el nivel 12.*

Selección de fuente

1 **Pulse SOURCE/ ⏻ para cambiar la fuente.**

TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod*1/AUX+*2 → BT AUDIO*3 → AUX*4 → TUNER

**1 Solo si hay un iPhone/iPod conectado y si AUX+ SETUP está situado en OFF, consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" en la página 19.*

**2 Sólo se muestra si AUX+ SETUP está ajustado en ON, consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" en la página 19.*

**3 Sólo si CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri y BT IN están ajustados en BT ADAPTER. Consulte "Ajuste de BLUETOOTH" en la página 17.*

**4 Consulte "Utilización de la terminal de entrada AUX frontal (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi)" en la página 16.*

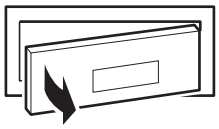
Extracción y fijación del panel frontal

Extracción

1 **Apague la unidad.**

2 **Pulse ⏏ (Liberar) en la parte inferior izquierda hasta que el panel frontal salga hacia fuera.**

3 **Sujete la parte izquierda del panel frontal y extráigala.**



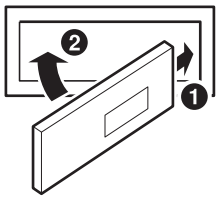
Notas

- *El panel frontal podrá calentarse durante el uso normal (especialmente los terminales del conector del panel frontal). Este comportamiento no es anormal.*
- *Para proteger el panel frontal, métalo en la caja de transporte suministrada.*
- *Cuando extraiga el panel frontal, no lo fuerce, ya que podría provocar un mal funcionamiento.*

Fijación

1 **Inserte la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee la ranura del panel frontal con las proyecciones de la unidad principal.**

2 **Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que quede firmemente fijada en la unidad principal.**



Notas

- *Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector, y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.*
- *Fije el panel frontal con cuidado, sujetándolo por los lados para evitar pulsar cualquier botón por equivocación.*

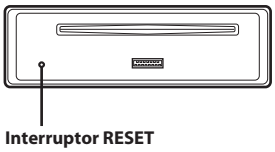
Puesta en funcionamiento inicial del sistema

Asegúrese de presionar el interruptor **RESET** cuando utilice la unidad por primera vez, después de cambiar la batería del coche, etc.

1 **Apague la unidad.**

2 **Extraiga el panel frontal desmontable.**

3 **Pulse RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.**



Interruptor RESET

Ajuste del volumen

1 **Gire el Rotary encoder hasta obtener el sonido deseado.**

Ajuste del control de atenuación (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi)

1 **Pulse FUNC./SETUP para que se ilumine el indicador ◀F▶.**

2 **Pulse 6/DIMMER varias veces para elegir el modo DIMMER.**

DIMMER-A (modo automático) → DIMMER ON → DIMMER OFF → DIMMER-A

Modo DIMMER-A:
Reduzca el brillo de la iluminación de la unidad con las luces del coche en la posición ON. Este modo resulta útil si cree que, tras ajustar el nivel de oscurecimiento de la unidad, aún brilla demasiado por la noche.

Modo DIMMER ON:
Mantiene oscuro el brillo de la iluminación.

Modo DIMMER OFF:
Mantiene el brillo de la iluminación.

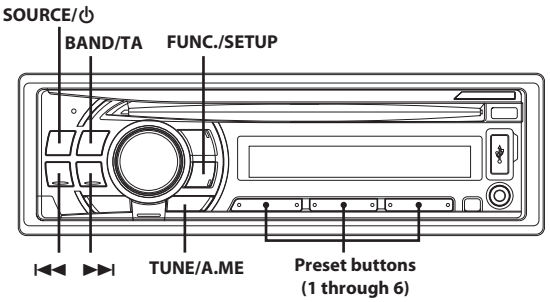
3 **Pulse FUNC./SETUP para activar el modo normal.**

El indicador ◀F▶ se apaga.

Notas

- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador ◀F▶. Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador ◀F▶ se apagará.*
- *Esta función no esta activa si ILLUMINATI se ajusta en un valor distinto de TYPE1 para CDE-112Ri/CDE-113BT; consulte "Cambio del color de iluminación (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT)" en la página 18.*

Radio



* *La ilustración corresponde al modelo CDE-114BTi.*

Funcionamiento de la radio

1 **Pulse SOURCE/⏻ para seleccionar el modo TUNER.**

2 **Pulse repetidamente BAND/TA hasta que se visualice la banda de radio deseada.**

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)

3 **Pulse TUNE/A.ME para seleccionar el modo de sintonización.**

DX SEEK (modo distancia) → SEEK (modo local) → OFF(modo manual) → DX SEEK

Nota

- *El modo inicial es modo distancia.*

Modo distancia:
Se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa y débil (Sintonización con búsqueda automática).

Modo local:
Sólo se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa (Sintonización con búsqueda automática).

Modo manual:
La frecuencia se sintoniza de forma manual en varios pasos (Sintonización manual).

4 **Pulse I◄◄ o ►►I para sintonizar la emisora deseada.**

Si mantiene pulsado I◄◄ o ►►I, la frecuencia cambiará continuamente.

Almacenamiento manual de emisoras presintonizadas

1 **Mientras reciba la emisora que desee almacenar, mantenga pulsado por lo menos durante 2 segundos alguno de los preset buttons (1 through 6) en los que desee almacenar la emisora.**

El visualizador mostrará la banda, el número de memorización y la emisora almacenada.

Notas

- *Es posible memorizar un total de 30 emisoras en los botones de memorización (6 emisoras por cada banda; FM1, FM2, FM3, MW y LW).*
- *Si almacena una emisora en un número de memorización que ya contiene otra emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.*
- *Si el indicador ◄F► está iluminado, apáguelo pulsando* **FUNC./SETUP** *y, a continuación, podrá realizar la operación.*

Almacenamiento automático de emisoras presintonizadas

1 **Pulse repetidamente BAND/TA hasta que se visualice la banda de radio deseada.**

2 **Mantenga pulsado TUNE/A.ME durante, al menos, 2 segundos.**

Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada. Se almacenarán en los botones de memorización del 1 al 6 según el orden de intensidad de la señal.
Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización 1.

Nota

- *Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de iniciar el procedimiento de almacenamiento automático.*

Acceso a las emisoras memorizadas

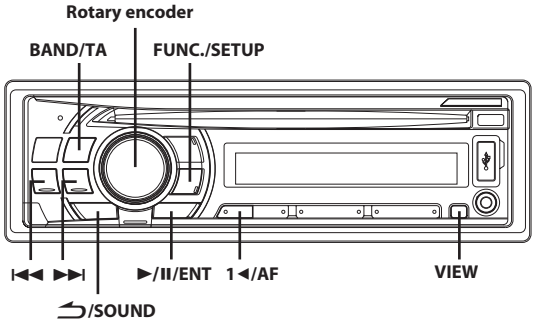
1 **Seleccione la banda y pulse cualquiera de los preset buttons (1 through 6) que contenga en memoria la emisora de radio que desea.**

El visualizador mostrará la banda, el número de presintonía y la frecuencia de la emisora seleccionada.

Nota

- *Si el indicador ◄F► está iluminado, apáguelo pulsando* **FUNC./SETUP** *y, a continuación, podrá realizar la operación.*

RDS



* *La ilustración corresponde al modelo CDE-114BTi.*

Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS

El RDS (sistema de datos de radio) es un sistema de información de radio que utiliza la subportadora de 57 kHz de la emisión normal de FM. El RDS le permite recibir información diversa, como información sobre el tráfico y nombres de emisoras, así como sintonizar de forma automática una emisora de señal más intensa que esté transmitiendo el mismo programa.

1 **Pulse FUNC./SETUP para que se ilumine el indicador ◄F►.**

2 **Pulse 1◄/AF para activar el modo RDS.**

3 **Pulse I◄◄ o ►►I para sintonizar la emisora RDS deseada.**

4 **Vuelva a pulsar 1◄/AF para desactivar el modo RDS.**

5 **Pulse FUNC./SETUP para activar el modo normal.**
El indicador ◄F► se apaga.

Nota

- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador ◄F►. Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador ◄F► se apagará.*

Los datos digitales RDS incluyen lo siguiente:

PI	Identificación de programas
PS	Nombre de servicio del programa
AF	Lista de frecuencias alternativas
TP	Programa de tráfico
TA	Información sobre el tráfico
EON	Otras redes mejoradas

Invocación de emisoras de RDS memorizadas

1 **Pulse FUNC./SETUP para que se ilumine el indicador ◄F►.**

2 **Pulse 1◄/AF para activar el modo RDS.**

3 **Pulse FUNC./SETUP para activar el modo normal.**
El indicador ◄F► se apaga.

4 **Asegúrese de que se apaga el indicador ◄F► y, a continuación, pulse el botón de memorización que contenga la emisora RDS deseada.**
Si la señal de la emisora memorizada es débil, la unidad buscará y sintonizará automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista de AF (frecuencias alternativas).

5 **Si no es posible recibir la emisora memorizada ni las de la lista de AF:**
Cuando el ajuste PI SEEK se encuentra activado (consulte "Ajuste de PI SEEK" en la página 9), la unidad vuelve a buscar una emisora en la lista de PI (identificación de programas).
Si todavía no pueden recibirse emisoras en la zona, la unidad visualizará la frecuencia de la emisora y el número de memorización desaparecerá.
Si el nivel de la señal de la emisora regional (local) sintonizada se debilita hasta el punto en el que no pueda recibirse, pulse el mismo botón de memorización para sintonizar la emisora regional de otro distrito.

Notas

- *Para memorizar las emisoras de RDS, consulte la sección de Operación de la radio. Las emisoras de RDS solamente podrán memorizarse en las bandas F1, F2 y F3.*
- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador ◄F►. Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador ◄F► se apagará.*

Recepción emisoras de RDS regionales (locales)

1 **Si mantiene pulsado FUNC./SETUP durante, al menos, 2 segundos, activará el modo SETUP.**

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el modo REGIONAL y, a continuación, pulse ►/II/ENT.**

3 **Gire el Rotary encoder para seleccionar ON u OFF.**
En el modo OFF, la unidad continuará recibiendo automáticamente la emisora de RDS local relacionada.

4 **Si mantiene pulsado FUNC./SETUP durante, al menos, 2 segundos, volverá al modo normal.**

Notas

- *Pulse ⮌/SOUND para regresar al modo anterior.*
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*

Ajuste de PI SEEK

1 **Si mantiene pulsado FUNC./SETUP durante, al menos, 2 segundos, activará el modo SETUP.**

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el modo PI SEEK y, a continuación, pulse ►/II/ENT.**

3 **Gire el Rotary encoder para seleccionar ON u OFF.**

4 **Si mantiene pulsado FUNC./SETUP durante, al menos, 2 segundos, volverá al modo normal.**

Notas

- *Pulse* **⮌/SOUND** *para regresar al modo anterior.*
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*

Recepción de información sobre el tráfico

1 **Mantenga pulsado BAND/TA durante, al menos, 2 segundos para que el indicador "TA" se ilumine.**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar la emisora de información sobre el tráfico deseada.**

Cuando se sintoniza una emisora de información sobre el tráfico, se ilumina el indicador "TP".
La información sobre el tráfico sólo se oirá cuando se esté emitiendo. Si no se está emitiendo información sobre el tráfico, la unidad permanecerá en modo de espera. Cuando comience una emisión de información sobre el tráfico, la unidad la recibirá automáticamente y en la pantalla aparecerá "TRF-INFO" durante 5 segundos.
Cuando finalice la transmisión de información sobre el tráfico, la unidad pasará automáticamente al modo de espera.

Notas

- *Si no desea escuchar la información sobre el tráfico que esté recibiendo, pulse ligeramente el botón* **BAND/TA** *para saltar tal información. El modo TA permanecerá activado (ON) para recibir la siguiente emisión de información sobre el tráfico.*
- *Si cambia el volumen cuando esté recibiendo información sobre el tráfico, la unidad memorizará el nuevo volumen ajustado. La próxima vez que reciba información sobre el tráfico, la recibirá automáticamente al nivel de volumen memorizado.*
- *En el modo TA, la sintonización SEEK únicamente selecciona las emisoras de TP.*

Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de CD o la escucha de la radio

1 **Mantenga pulsado BAND/TA durante, al menos, 2 segundos para que el indicador "TA" se ilumine.**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar una emisora de información sobre el tráfico, si es necesario.**

Cuando comience la emisión de información sobre el tráfico, la unidad silenciará el reproductor de discos compactos o la emisora de FM normal de forma automática.
Cuando finalice la emisión de información sobre el tráfico, la unidad volverá automáticamente a la reproducción de la fuente que estaba escuchándose antes de comenzar dicha emisión.

Cuando no puedan recibirse emisoras de información sobre el tráfico:

En el modo de discos compactos:
Cuando ya no se pueda recibir señal de TP, se seleccionará automáticamente la emisora de información sobre el tráfico de otra frecuencia.

Nota

- *El receptor dispone de la función de otras redes mejoradas (EON) para seguir la pista de frecuencias alternativas adicionales a la lista de AF. La parte subrayada del indicador "EON" se enciende mientras se recibe una emisora RDS EON. Si la emisora que esté recibiéndose no emite información sobre el tráfico, el receptor sintonizará automáticamente la emisora relacionada que emita información sobre el tráfico cuando inicie la emisión.*

3 **Mantenga pulsado BAND/TA durante, al menos, 2 segundos para activar el modo de recepción de información.**

El indicador "TA" se apaga.

Visualización de radiotexto

Se pueden visualizar los mensajes de texto de las emisoras de radio.

1 **Pulse VIEW durante la recepción de FM en el modo de radio para seleccionar la visualización del texto de la radio.**

La pantalla cambiará cada vez que presione el botón.

Si hay PS (nombre del servicio del programa):
PS (nombre del servicio del programa)* → RADIOTEXTO → PS(nombre del servicio del programa)

* *Si se mantiene pulsado* **VIEW** *durante al menos 2 segundos con PS en el modo radio; la frecuencia aparecerá durante 5 segundos.*

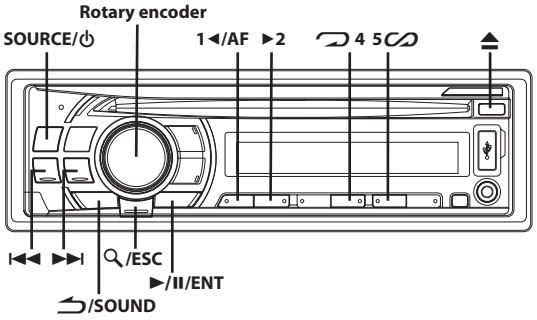
Si no hay PS (nombre del servicio del programa):
FRECUENCIA → RADIOTEXTO → FRECUENCIA

El visualizador mostrará "WAITING" durante unos segundos, luego comenzará a visualizarse el mensaje en texto.

Nota

- *Si no se puede recibir ningún mensaje de texto o si la unidad no puede recibir el mensaje de texto correctamente, en la pantalla aparecerá "NO TEXT".*

CD/MP3/WMA/AAC



** La ilustración corresponde al modelo CDE-114BTi.*

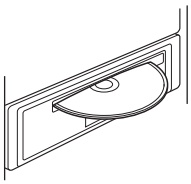
Reproducción

En la tabla siguiente se indican los discos que pueden reproducirse con cada modelo.

	CD	CD-TEXT	MP3	WMA	AAC
CDE-111R	○	○	○		
CDE-111RM	○	○	○		
CDE-112Ri	○	○	○	○	○
CDE-113BT	○	○	○	○	○
CDE-114BTi	○	○	○	○	○

1 **Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba.**

El reproductor introducirá automáticamente el disco dentro de la unidad.



Nota

- *Si ya hay un disco insertado, pulse* **SOURCE/⏻** *para cambiar al modo DISC.*

2 **Cuando esté reproduciendo MP3/WMA/AAC, pulse 1◄/AF o ►2 para seleccionar la carpeta que desee.**

Manteniendo pulsado **1◄/AF** o **►2**, se cambiarán las carpetas de forma continua.

3 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar la pista (o archivo) deseado.**

Si mantiene pulsado I◄◄ o ►►I la pista avanzará o retrocederá rápidamente de forma continua.

4 **Para hacer una pausa en la reproducción, pulse ►/II/ENT.**

Si vuelve a pulsar **►/II/ENT**, volverá a activarse la reproducción.

5 **Para expulsar el disco, pulse ⏏.**

Notas

- *No extraiga un CD durante el proceso de expulsión. No cargue más de un disco a la vez. Cualquiera de estas operaciones puede provocar un mal funcionamiento.*
- *El indicador "💿" se ilumina al insertar un disco.*
- *No se pueden utilizar CD de tres pulgadas (8 cm).*

CDE-111R/CDE-111RM (compatible con MP3)/ CDE-112Ri/ CDE-113BT/CDE-114BTi (compatible con MP3/WMA/AAC):

- Los archivos con el formato WMA que están protegidos mediante DRM (Digital Rights Management, función de protección de derechos de propiedad intelectual), los archivos con el formato AAC adquiridos de iTunes Store y los archivos con protección contra copias (protección de copyright) no pueden reproducirse en esta unidad.
- El visualizador de pistas en la reproducción de datos MP3/WMA/AAC muestra el número de archivos grabados en el disco.
- Es posible que el tiempo de reproducción no se muestre correctamente si se reproduce un archivo grabado a VBR (velocidad de b ts variable).

Repetición de reproducción

1 **Pulse 4.**

Se reproducirá repetidamente la canción.

4*1 → 4📁*2 → (off) → 4

**1 Sólo se reproduce varias veces una pista.*
**2 Sólo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta. (Sólo en modo MP3/WMA/AAC)*

2 **Para cancelar el modo de repetición, seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

M.I.X. (reproducción aleatoria)

1 **Pulse 5.**

Las canciones se reproducen en secuencia aleatoria.

5*1 → 📁5*2 → ◎5*3/*4 → (off) → 5

**1 Las pistas se reproducen en secuencia aleatoria. (Sólo en modo CD)*
**2 Sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta. (Sólo en modo MP3/WMA/AAC)*
**3 Los archivos se reproducen en secuencia aleatoria. (Sólo en modo MP3/WMA/AAC)*
**4 En el modo USB, todos los archivos almacenados en la memoria USB se reproducen en secuencia aleatoria y el indicador "5" se ilumina.*

2 **Para cancelar el modo M.I.X., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

Búsqueda de texto de CD

En los discos que utilizan texto de CD, se pueden buscar y reproducir canciones mediante sus títulos. En los discos sin texto de CD, las búsquedas se realizan por el número de pista asociado a cada canción.

1 **Pulse 🔍 /ESC durante la reproducción.**

Se fijará el modo de búsqueda y se iluminará el indicador "🔍".

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar la pista deseada y pulse ►/II /ENT.**

Se reproducirá la pista seleccionada.

Notas

- *Mantenga pulsado* 🔍 **/ESC** *durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Si se realiza la búsqueda de texto de CD durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará.*

Búsqueda de nombre de carpeta/archivo (relacionados con MP3/WMA/AAC)

Se pueden buscar y visualizar los nombres de carpeta y de archivo durante la reproducción.

Modo de búsqueda de nombre de carpeta

1 **Durante la preproducción de MP3/WMA/AAC, pulse 🔍 /ESCpara activar el modo de búsqueda.**

El indicador "🔍" se iluminará.

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el modo de búsqueda de nombre de carpeta y, a continuación, pulse ►/II /ENT.**

3 **Gire el Rotary encoder para seleccionar la carpeta deseada.**

4 **Mantenga pulsado ►/II /ENT durante, al menos, 2 segundos para reproducir el primer archivo de la carpeta seleccionada.**

Notas

- *Mantenga pulsado* 🔍 **/ESC** *durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Para buscar archivos en el modo de búsqueda de nombres de carpetas, pulse* **►/II /ENT**. *Se podrán buscar los archivos de la carpeta.*
- *Pulse* **/SOUND** *para salir del modo de búsqueda de nombre de carpeta en el paso 3 y seleccionar el modo de búsqueda de nombre de archivo.*
- *La carpeta raíz aparece como "----------".*
- *Si se realiza la búsqueda de nombre de carpeta durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará.*

Modo de búsqueda de nombre de archivo

1 **Durante la preproducción de MP3/WMA/AAC, pulse 🔍 /ESCpara activar el modo de búsqueda.**

El indicador "🔍" se iluminará.

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el modo de búsqueda de nombre de archivo y, a continuación, pulse ►/II /ENT.**

3 **Seleccione el archivo deseado con el Rotary encoder.**

4 **Pulse ►/II /ENT para reproducir el archivo seleccionado.**

Notas

- *Mantenga pulsado* 🔍 **/ESC** *durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Pulse* **/SOUND** *en modo de búsqueda para volver al modo anterior.*
- *Si se realiza la búsqueda de nombre de archivo durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará.*
- *Pulse* **1◄ /AF***o* **►2** *para seleccionar otra carpeta.*

Búsqueda rápida

Puede buscar pistas (archivos).

1 **Mantenga pulsado 🔍 /ESC durante, al menos, 2 segundos, en modo CD/MP3/WMA/AAC para activar el modo de búsqueda rápida.**

El indicador "🔍" se iluminará.

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar la pista deseada (archivo).**

Se reproducirá inmediatamente la pista seleccionada.

Nota

- *Mantenga pulsado* 🔍 **/ESC** *durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*

Acerca de MP3/WMA/AAC

⚠PRUDENCIA

Excepto para uso personal, la duplicación de datos de audio (incluidos datos MP3/WMA/AAC) o su distribución, transferencia o copia, ya sea de forma gratuita o no, sin el permiso del propietario de copyright están estrictamente prohibidos por las leyes de copyright y por tratados internacionales.

¿Qué es MP3?

MP3, cuyo nombre oficial es "MPEG-1 Audio Layer 3", es un estándar de compresión formulado por ISO (International Standardization Organization) y MPEG que es una institución conjunta de actividades de IEC.
Los archivos MP3 contienen datos de audio comprimidos. La codificación MP3 puede comprimir los datos de audio a relaciones notablemente altas comprimiendo archivos de música a un décimo de su tamaño original. Esto se obtiene mientras se mantiene una calidad similar a la de CD. El formato MP3 permite obtener relaciones de alta compresión eliminando los sonidos que son inaudibles para el oído humano o enmascarados por otros sonidos.

¿Qué es WMA?

WMA, o "Windows Media™ Audio," son las siglas para datos de audio comprimidos.
El formato WMA es similar a los datos de audio MP3 y puede conseguir la calidad de sonido de un CD en archivos de tamaño reducido.

¿Qué es AAC?

AAC es la abreviatura de "Advanced Audio Coding(Codificación avanzada de audio)," y es un formato básico de compresión de audio utilizado por MPEG2 o MPEG4.

Método de creación de archivos MP3/WMA/AAC

Los datos de audio se comprimen mediante el software con los códecs MP3/WMA/AAC. Para obtener información detallada sobre la creación de archivos MP3/WMA/AAC, consulte el manual del usuario del software.
Los archivos MP3/WMA/AAC que pueden reproducirse mediante este dispositivo tienen la extensión "mp3" / "wma" / "m4a". Los archivos sin extensión no podrán reproducirse (puede utilizarse la versión 7,1, 8 y 9

de archivos WMA). Los archivos protegidos no son compatibles, ni tampoco los archivos AAC originales (con la extensión ".aac").
Existen muchas versiones diferentes del formato AAC. Compruebe que el software utilizado se ajusta a los formatos aceptables enumerados a continuación. Es posible que el formato no pueda reproducirse aunque la extensión sea válida.
Se acepta la reproducción de los archivos AAC codificados con iTunes.

Índices de muestreo y velocidades de bits de reproducción admitidos

MP3

Índices de muestreo:	48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Velocidades de bits:	8 - 320 kbps

WMA

Índices de muestreo:	48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz
Velocidades de bits:	48 - 192 kbps

AAC

Índices de muestreo:	48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Velocidades de bits:	16 - 320 kbps

Es posible que este dispositivo no se reproduzca correctamente según los índices de muestreo.

Etiquetas ID3/WMA

Este dispositivo admite etiquetas ID3 v1 y v2, así como etiquetas WMA. Si los datos de etiqueta se encuentran en un archivo MP3/WMA/AAC, este dispositivo podrá mostrar los datos de etiqueta ID3/WMA de título (título de pista), de nombre de artista y de nombre de álbum.
Este dispositivo sólo puede mostrar caracteres alfanuméricos de un solo byte (hasta 30 para etiquetas ID3 y hasta 15 para etiquetas WMA) y el subrayado. En el caso de caracteres no admitidos, aparece "NO SUPPORT".
Si la información contiene caracteres que no sean información de la etiqueta ID3, es posible que el archivo de audio no pueda reproducirse.
La información de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.

Producción de discos MP3/WMA/AAC

Los archivos MP3/WMA/AAC se preparan y, posteriormente, se escriben en un CD-R o CD-RW con software de escritura CD-R. Un disco puede contener hasta 510 archivos/carpetas (incluidas las carpetas raíz) y el número máximo de carpetas es 255.
La reproducción puede que no se realice si un disco excede las limitaciones descritas anteriormente.

Medios admitidos

Los soportes que puede reproducir este dispositivo son discos CD-ROM, CD-R y CD-RW.

Sistemas de archivo correspondientes

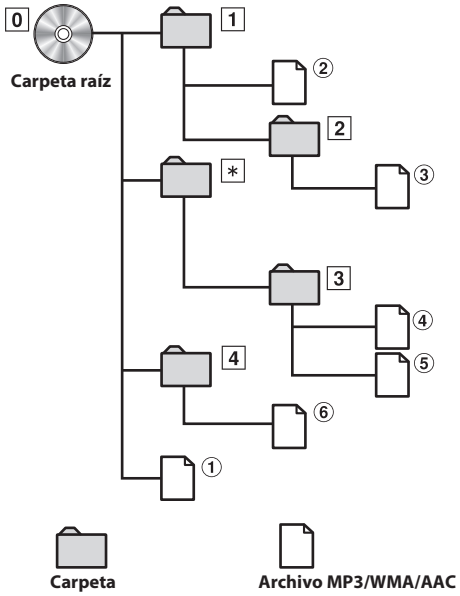
Este dispositivo admite discos formateados con ISO9660 Level 1 ó Level 2.
En el estándar ISO9660, deben tenerse en cuenta ciertas restricciones.
La profundidad máxima de carpeta es 8 (incluido el directorio raíz). El número de caracteres de los nombres de archivos y carpetas está limitado.
Los caracteres válidos para nombres de carpeta/archivo son las letras de la A a la Z (mayúsculas), los números del 0 al 9 y '_' (guión bajo).
Este dispositivo también puede reproducir discos en estándar Joliet, Romeo, etc., y otros que cumplan con ISO9660. No obstante, ocasionalmente los nombres de archivo, carpeta, etc. no se muestran correctamente.

Formatos admitidos

Este dispositivo admite CD-ROW XA, discos compactos de modo mixto, mejorados (CD-Extra) y multisesión.
Este dispositivo no puede reproducir correctamente discos grabados con "Track At Once" o escritura de paquete.

Orden de archivos

Los archivos se reproducen en el orden en que el software de escritura los graba en el disco. Por tanto, el orden de reproducción puede no ser el esperado. Compruebe el orden de grabación en la documentación del software. El orden de reproducción de las carpetas y archivos se muestra a continuación.



* *No se visualizará el número de carpeta/nombre de carpeta si la carpeta no contiene ningún archivo.*

Terminología

Velocidad de bits

Se trata de la velocidad de compresión de "sonido" especificada para la codificación. Cuanto mayor sea la velocidad de bits, mayor será la calidad de sonido, aunque los archivos serán más grandes.

Índice de muestreo

Este valor muestra las veces que los datos se muestrean (graban) por segundo. Por ejemplo, los discos compactos de música utilizan un índice de muestreo de 44,1 kHz, por lo que el nivel de sonido se muestrea (graba) 44.100 veces por segundo. Cuanto mayor sea el índice de muestreo, mayor será la calidad de sonido, aunque el volumen de datos también será mayor.

Codificación

Conversión de discos compactos de música, archivos WAVE (AIFF) y demás archivos de sonido en el formato de compresión de audio especificado.

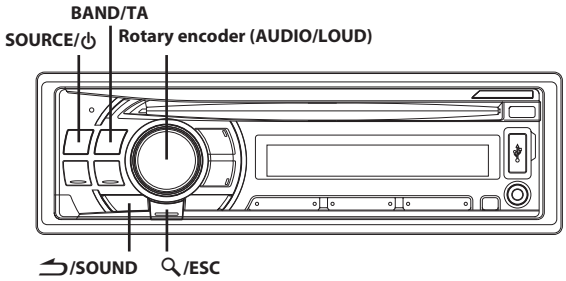
Etiqueta

Información sobre las canciones como los títulos, nombres de los artistas, nombres de los álbumes, etc., escrita en archivos MP3/WMA/AAC.

Carpeta raíz

La carpeta raíz (o directorio raíz) se halla en el nivel superior del sistema de archivos. La carpeta raíz contiene todas las carpetas y archivos. Se crea automáticamente para todos los discos grabados.

Ajuste de sonido



* *La ilustración corresponde al modelo CDE-114BTi.*

Ajuste de nivel del subwoofer/nivel de graves/nivel de agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/ Defeat

1 **Pulse el Rotary encoder (AUDIO) varias veces para seleccionar el modo deseado.**

Cada vez que presione se cambia el modo, como se indica a continuación:

SUBWOOFER* → BASS LEVEL → TRE LEVEL → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → SUBWOOFER

* *Cuando el modo Subwoofer está ajustado en OFF no es posible ajustar su nivel.*

Subwoofer	+0 ~ +15
Nivel de graves	-7 ~ +7
Nivel de agudos	-7 ~ +7
Balance	L15 ~ R15
Fader	R15 ~ F15
Defeat	ON/OFF
Volumen	0 ~ 35

Nota

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 5 segundos, la unidad vuelve automáticamente al modo normal.*

2 **Gire el Rotary encoder hasta obtener el sonido deseado en cada modo.**

Si ajusta el modo DEFEAT ON, la configuración previa del modo BASS LEVEL y TRE LEVEL volverá a la configuración de fábrica.

Ajuste de graves/agudos/filtro paso alto

Siga los pasos de 1 a 3 para seleccionar uno de los modos de ajuste que desee modificar. Consulte la sección correspondiente a continuación para obtener más información acerca del elemento de ajuste seleccionado.

1 **Pulse el botón ⮌/SOUND para seleccionar el modo de ajusto de sonido que desee.**

BASS → TREBLE → HPF → BASS

2 **Gire el Rotary encoder o pulse BAND/TA, SOURCE/⏻, etc. para cambiar la configuración.**

3 **Si mantiene pulsado 🔍/ESC durante, al menos, 2 segundos, volverá al modo normal.**

Notas

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*
- *Esta función no está activa si DEFEAT está fijado en ON.*

Ajuste del control de graves

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de graves para crear el tono que prefiera.

▌**Elemento de configuración:** BASS

Ajuste de la frecuencia central de graves

1 **Pulse BAND/TA para seleccionar la frecuencia central de los graves deseada.**

80 Hz → 100 Hz → 200 Hz → 60 Hz → 80 Hz

Destaca los rangos de frecuencias de graves mostrados.

Configuración del ancho de banda de graves

1 **Pulse SOURCE/⏻ para seleccionar el ancho de banda de graves deseado.**

→ 1 → 2 → 3 → 4 →
(Estrecho) ←·····→ (Ancho)

Aumenta o disminuye el ancho de banda de los graves. Un ajuste amplio potenciará una gama amplia de frecuencias por encima y por debajo de la central. Un ajuste menos amplio reducirá sólo las frecuencias próximas a la central.

Ajuste del nivel de graves

1 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el nivel de graves que desee (–7~+7)*.**

Puede destacar o reducir el nivel de graves.

* *El ajuste también se puede realizar pulsando el* **Rotary encoder**. *Consulte "Ajuste de nivel del subwoofer/nivel de graves/nivel de agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat" en la página 14.*

Nota

- *La configuración del nivel de graves se memoriza de forma individual para cada fuente (FM, MW (LW), CD, etc.) hasta que se produzcan cambios en la configuración. Los ajustes de la frecuencia y el ancho de banda de graves establecidos para una fuente son efectivos para el resto de fuentes (FM, MW (LW), CD, etc.).*

Ajuste del control de agudos

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de agudos para crear el tono que prefiera.

Elemento de configuración: TREBLE

Ajuste de la frecuencia central de agudos

1 **Pulse BAND / TA para seleccionar la frecuencia central de los agudos deseada.**

10,0 kHz → 12,5 kHz → 15,0 kHz → 17,5 kHz → 10,0 kHz

Destaca los rangos de frecuencias de agudos mostrados.

Ajuste del nivel de agudos

1 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el nivel de agudos que desee (–7~+7)*.**

Puede potenciar el nivel de los agudos.

* *El ajuste también se puede realizar pulsando el* **Rotary encoder**. *Consulte "Ajuste de nivel del subwoofer/nivel de graves/nivel de agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat" en la página 14.*

Nota

- *La configuración del nivel de agudos se memoriza de forma individual para cada fuente (FM, MW (LW), CD, etc.) hasta que se produzcan cambios en la configuración. La configuración de frecuencia de agudos ajustada para una fuente afecta a todas las demás (FM, MW (LW), CD, etc.).*

Ajuste del filtro paso alto

El filtro paso alto de esta unidad puede ajustarse a su gusto.

Elemento de configuración: HPF

1 **Gire el Rotary encoder para seleccionar la frecuencia HPF deseada.**

OFF ↔ 60 Hz ↔ 80 Hz ↔ 100 Hz

Entre los resultados se incluirán todas las frecuencias por encima del límite seleccionado.

Activación/desactivación de sonoridad

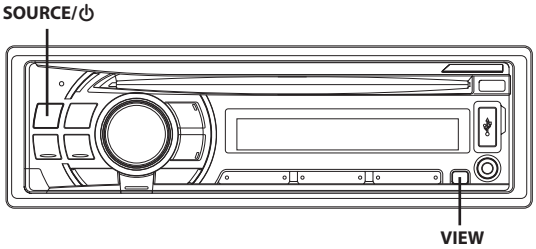
La sonoridad potencia frecuencias altas y bajas especiales en niveles precarios de escucha. Con ello se compensa la sensibilidad disminuida del oído humano para percibir el sonido de los graves y los agudos.

1 **Para activar o desactivar el modo de sonoridad, mantenga pulsado el Rotary encoder (LOUD) durante, al menos, 2 segundos.**

Nota

- *Esta función no está activa si DEFEAT está fijado en ON.*

Otras funciones



* *La ilustración corresponde al modelo CDE-114BTi.*

Visualización de texto

La información de texto, como el título de discos y canciones, aparecerá al reproducir discos compactos compatibles con texto. También es posible mostrar el nombre de la carpeta, del archivo y la etiqueta, etc. mientras se reproducen archivos MP3/WMA/AAC.

1 **Pulse VIEW.**

La pantalla cambiará cada vez que presione el botón.

Nota

- *Si TEXT SCR está ajustado en SCR MANU, mantenga pulsado* **VIEW** *durante, al menos, 2 segundos y el texto actual se desplazará una vez (excepto el modo de radio).*

Visualizador en modo Radio:

Si hay PS (nombre del servicio del programa)

PS (nombre del servicio del programa)*1 → RADIOTEXTO → PS(nombre del servicio del programa)

Si no hay PS (nombre del servicio del programa)

FRECUENCIA → RADIOTEXTO → FRECUENCIA

Visualizador en modo de CD:

NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO → TEXTO (NOMBRE DISCO)*2 → TEXTO (NOMBRE PISTA)*2 → NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO

Visualizador en modo MP3/WMA/AAC:

NÚM. ARCHIVO/TIEMPO TRANSCURRIDO → NÚM. CARPETA/ NÚM. ARCHIVO → NOMBRE CARPETA → NOMBRE ARCHIVO → NOMBRE ARTISTA*3 → NOMBRE ÁLBUM*3 → NOMBRE CANCIÓN*3 → NÚM. ARCHIVO/TIEMPO TRANSCURRIDO

Visualizador en modo BT AUDIO (sólo CDE-111R/CDE-111RM/ CDE-112Ri):

La siguiente pantalla se muestra únicamente si hay correctamente conectado un dispositivo BLUETOOTH con funcionalidad de metadatos con un módulo BLUETOOTH INTERFACE (Alpine KCE-400BT) (vendido por separado). (Para obtener más información sobre la BLUETOOTH INTERFACE, consulte el Manual del propietario del modelo KCE-400BT.)

BT A/TIEMPO TRANSCURRIDO → NOMBRE ARTISTA*3 → NOMBRE ÁLBUM*3 → NOMBRE CANCIÓN*3 → BT A/TIEMPO TRANSCURRIDO

*1 *Si mantiene presionado* **VIEW** *durante, al menos, 2 segundos en el modo de visualización PS; la frecuencia aparecerá durante 5 segundos.*

*2 *Se muestra durante la reproducción de un disco con texto CD.*

*3 *Etiquetas ID3/WMA*
Si un archivo MP3/WMA/AAC contiene información de etiqueta ID3/WMA, se mostrará esta información de etiqueta ID3/WMA (por. ejemplo., el nombre de canción, de

artista o de álbum). Los demás datos de la etiqueta se obviarán.

Acerca del visualizador

Cuando aparezca el texto, se iluminarán los indicadores siguientes en función del modo.

Indicador/ Modo	Modo CD	Modo MP3/ WMA/AAC/USB AUDIO	Modo iPhone/ iPod/BT AUDIO*4
	—	Nombre de carpeta*2 mostrado	—
	—	Nombre de artista*1 mostrado	Nombre de artista*1 mostrado
	Texto (nombre de disco*3) mostrado	Nombre de álbum*1 mostrado	Nombre de álbum*1 mostrado
	Texto (nombre de pista*3) mostrado	Nombre de canción*1/ Nombre de archivo mostrado	Nombre de canción*1 mostrado

**1 Información de etiquetas:*
Si no hay información de etiqueta, se mostrará "ARTIST"/"ALBUM"/ "SONG".

**2 La carpeta raíz del disco se muestra como "FOLDER". La carpeta raíz de la memoria USB se muestra como "ROOT".*

**3 Si no existe texto (Nombre de disco o de pista), aparece "DISC TEXT"/"TRACK TEXT".*

**4 Sólo CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri*

Acerca de "Text"

Los CD compatibles con texto contienen texto informativo como el nombre del disco y el nombre de las pistas. Este texto informativo se denomina "texto".

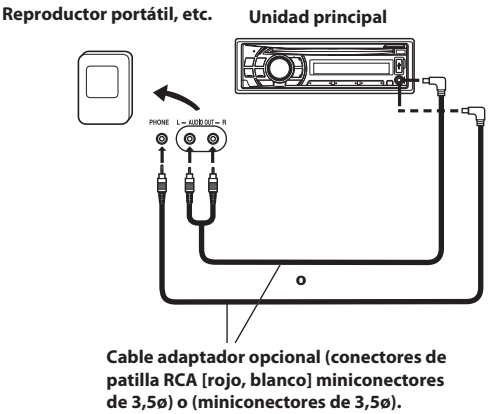
Notas

- *Dependiendo del tipo de caracteres, algunos caracteres podrán no visualizarse correctamente con este aparato.*
- *El mensaje "NO SUPPORT" aparecerá si la información de texto deseada no se puede mostrar en la unidad.*
- *La información de texto o de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.*

Utilización de la terminal de entrada AUX frontal (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/ CDE-114BTi)

Conecte un reproductor de música portátil, etc., simplemente conectándolo a la entrada del panel frontal. Se necesita un cable adaptador opcional (adaptador de RCA estándar a miniconector de 3,5ø o adaptador de 3,5ø a miniconector de 3,5ø).

1 Pulse SOURCE/ ⏻ y seleccione el modo para escuchar el dispositivo portátil.

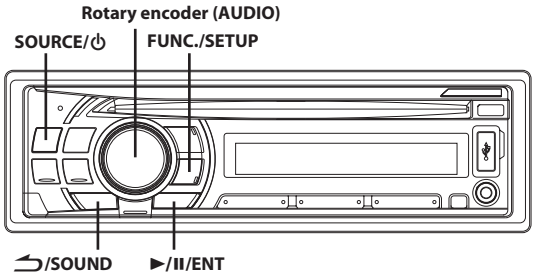


Cable adaptador opcional (conectores de patilla RCA [rojo, blanco] miniconectores de 3,5ø) o (miniconectores de 3,5ø).

Nota

- *Si una memoria USB se conecta directamente al terminal USB, su forma o tamaño pueden interferir con la conducción, por lo que debe evitar conectar un terminal de entrada AUX y una memoria USB a la vez.*

SETUP



* *La ilustración corresponde al modelo CDE-114BTi.*

Configuración

Puede personalizar con flexibilidad la unidad para que se ajuste a sus propias preferencias de utilización. Desde el menú SETUP es posible ajustar las preferencias de sonido, visuales, etc.

Siga los pasos de 1 a 4 para seleccionar uno de los modos de que desee modificar. Consulte la sección correspondiente a continuación para obtener más información acerca del elemento SETUP seleccionado.

1 **Si mantiene pulsado FUNC./SETUP durante, al menos, 2 segundos, activará el modo SETUP.**

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el menú SETUP que desee y, a continuación, pulse ►/II/ENT.**

(por ejemplo, seleccione SUBWOOFER)

BT IN[*1] ↔ PLAY MODE ↔ INT MUTE[*2] ↔ AUX+ SETUP ↔ AUX+ NAME[*3] ↔ AUX NAME[*4] ↔ POWER IC ↔ DEMO ↔ SUBWOOFER ↔ SUBW SYS[*5] ↔ ILLUMINATI[*6] ↔ SCROLLTYPE ↔ TEXT SCR ↔ FM-LEVEL ↔ REGIONAL[*7] ↔ PI SEEK[*8] ↔ LANGUAGE ↔ BT IN

**1 Se muestra sólo si INT MUTE está ajustado en OFF y si el modo está ajustado en cualquier opción que no sea BT AUDIO.*
**2 Sólo se muestra si BT IN está ajustado en OFF.*
**3 Sólo se muestra si AUX+ SETUP está ajustado en ON.*
**4 Sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi*
**5 Sólo se muestra si SUBWOOFER está ajustado en ON.*
**6 Sólo CDE-112Ri/CDE-113BT.*
**7 Consulte "Recepción emisoras de RDS regionales (locales)" en la página 9.*
**8 Consulte "Ajuste de PI SEEK" en la página 9.*

3 **Gire el Rotary encoder para cambiar la configuración.**

(por ejemplo, seleccione SUBW ON o SUBW OFF.)

4 **Si mantiene pulsado FUNC./SETUP durante, al menos, 2 segundos, volverá al modo normal.**

Notas

- *Pulse* ⮌**/SOUND** *para regresar al modo anterior.*
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*

Ajuste de BLUETOOTH

Ajuste de la conexión BLUETOOTH (BT IN)

Con la tecnología BLUETOOTH, podrá instalar un receptor manos libres con un teléfono móvil que disponga de BLUETOOTH.

Elemento de configuración: BT IN

Opciones de configuración:

BT ADAPTER[*1] / BT OFF[*1]

BT ADAPTER:

CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri[*2–*3]:
Si hay una BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) opcional conectada , realice los ajustes siguientes al utilizar la función BLUETOOTH. Para obtener más información, consulte el Manual del propietario de la BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) opcional. Seleccione ADAPTER si la BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) está conectada.

CDE-113BT/CDE-114BTi:
Ajuste ADAPTER cuando utilice la función BLUETOOTH. Para obtener información detallada sobre el procedimiento de configuración, consulte "Configuración de BLUETOOTH" en la página 20.

**1 Para CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri, el ajuste inicial es BT ADAPTER. Para CDE-113BT/CDE-114BTi, el ajuste inicial es BT OFF.*
**2 El botón ✆ solo puede utilizarse si la BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) opcional está conectada.*
**3 Si está conectado el teléfono móvil compatible con la función de marcación por voz, la función de marcación por voz puede utilizarse.*

BT OFF:

CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri:
Ajuste OFF si la BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) no está conectada.

CDE-113BT/CDE-114BTi:
Ajuste OFF si no se utiliza la función BLUETOOTH.

Preferencias de sonido

Ajuste de los niveles de señal de las fuentes

Si la diferencia de volumen entre el reproductor de discos compactos y el sintonizador de FM es demasiado grande, ajuste el nivel de la señal de FM.

Elemento de configuración: FM-LEVEL

Opciones de configuración:

FM-LV HI (ajuste inicial) / FM-LV LOW

Activación y desactivación del altavoz de subwoofer

Cuando el subwoofer está activado, lleve a cabo los pasos que se muestran más adelante para ajustar el nivel de salida del subwoofer.

1 **En modo normal, pulse el Rotary encoder (AUDIO) arias veces para seleccionar el modo SUBWOOFER.**

2 **Ajuste el nivel girando el Rotary encoder.**

Elemento de configuración: SUBWOOFER

Opciones de configuración:

SUBW ON (ajuste inicial) / SUBW OFF

SUBW ON:
Ajuste ON si el subwoofer está encendido.

SUBW OFF:
Ajuste OFF si el subwoofer está apagado.

Ajuste del sistema de subwoofer

Seleccione SYS 1 o SYS 2 para conseguir el efecto de subwoofer deseado.

Elemento de configuración: SUBW SYS

Opciones de configuración:

SUBW SYS 1 (ajuste inicial) / SUBW SYS 2

SUBW SYS 1:
El nivel del subwoofer cambia en función del ajuste del volumen principal.

SUBW SYS 2:
El cambio en el nivel del subwoofer es diferente respecto al ajuste del volumen principal. Por ejemplo, incluso con ajustes de volumen reducidos, el subwoofer es todavía audible.

Preferencias visuales

Cambio del color de iluminación (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT)

Puede cambiar el color de iluminación de los cuatro botones siguientes. **SOURCE / ⏻**, **BAND / TA**, **I◄◄** , **►►I**.

Elemento de configuración: ILLUMINATI

Opciones de configuración:

ILUM TYPE1 (ajuste inicial) / TYPE2 / TYPE3 / TYPE4

TYPE1 :
Cuando el color de los cuatro botones es azul, el color de los otros es rojo.

TYPE2 :
Cuando el color de los cuatro botones es verde, el color de los otros es verde.

TYPE3 :
Cuando el color de los cuatro botones es ámbar, el color de los otros es rojo.

TYPE4 :
Cuando el color de los cuatro botones es rojo, el color de los otros es rojo.

Ajuste del tipo de desplazamiento

Elija de entre los dos métodos de desplazamiento.
Seleccione el tipo que prefiera.

Elemento de configuración: SCROLLTYPE

Opciones de configuración:

SCR TYPE1 / SCR TYPE2 (ajuste inicial)

SCR TYPE1:
Los caracteres se desplazan de derecha a izquierda, de uno en uno.

SCR TYPE2:
Las palabras se forman de izquierda a derecha, carácter por carácter. Cuando se llena la pantalla, se borra y las palabras restantes se visualizan del mismo modo hasta que hayan aparecido todas las palabras del título.

Ajuste del desplazamiento (TEXT SCR)

Este reproductor de CD puede desplazarse por el disco y los nombres de pista grabados en discos CD-TEXT, así como por la información de texto de los archivos, nombres de carpetas y etiquetas MP3/WMA/AAC.

Elemento de configuración: TEXT SCR

Opciones de configuración:

SCR AUTO / SCR MANU (ajuste inicial)

SCR AUTO:
La información de texto del CD, de los nombres de carpetas y archivos y de las etiquetas se desplaza automáticamente.

SCR MANU:
El visualizador se desplaza cuando se carga un disco, cuando cambia una pista, etc.

Nota

- *La unidad desplaza los nombres del texto del CD, los nombres de las carpetas, archivos y etiquetas.*

Demostración

Esta unidad cuenta con una función de demostración que incluye visualización.

Elemento de configuración: DEMO

Opciones de configuración:

DEMO ON / DEMO OFF (ajuste inicial)

Nota

- *Para salir del modo Demo, ajústelo en DEMO OFF.*

Ajuste del idioma (LANGUAGE)

Seleccione el idioma que desea visualizar en la unidad.

Elemento de configuración: LANGUAGE

Opciones de configuración:

LANGUAGE 1 (ajuste inicial) / LANGUAGE 2

LANGUAGE 1 :
Inglés, caracteres latinos

LANGUAGE 2 :
Ruso, inglés

Nota

- *Consulte la tabla siguiente en relación con la interfaz de ruso de esta unidad.*

Таблица символов для русского языка

D: Дисплей
C: Символ

D	C	D	C	D	C	D	C
А	А	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Й	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф
Х	Х	Ц	Ц	Ч	Ч	Ш	Ш, Щ
'	Ъ	Ы	Ы	Ь	Ь	Э	Э
Ю	Ю	Я	Я				

MP3/WMA/AAC

Reproducción de datos MP3 (PLAY MODE)

Esta unidad puede reproducir CD que contengan datos tanto de CD como de MP3/WMA/AAC (creados en el formato Enhanced CD (CD Extra)). Sin embargo, en algunos casos la reproducción de un CD en formato Enhanced CD puede resultar complicada. Para estos casos,

puede seleccionar la reproducción de una sola sesión de datos de CD. Si un disco contiene datos de CD y MP3/WMA/AAC, la reproducción comenzará por la parte de datos de CD del disco.

Elemento de configuración: PLAY MODE

Opciones de configuración:

CD-DA (ajuste inicial) / CDDA/MP3

CD-DA:

Sólo es posible reproducir los datos de CD de la sesión 1.

CDDA/MP3:

Pueden reproducirse datos de CD, archivos MP3/WMA/AAC en modo mixto y discos multisesión.

Nota

- *Realice este ajuste antes de insertar un disco. Si ya hay un disco insertado, quítelo primero.*

Dispositivo externo

Activación/desactivación del modo de silenciamiento (INT MUTE)

Si se conecta un dispositivo que disponga de la función de interrupción, el audio se silenciará automáticamente cada vez que se reciba la señal de interrupción procedente del dispositivo.

Elemento de configuración: INT MUTE

Opciones de configuración:

MUTE ON / MUTE OFF (ajuste inicial)

Conexión a un amplificador externo (POWER IC)

Al conectar un amplificador externo, la calidad del sonido mejora al desactivarse la fuente de alimentación del amplificador incorporado.

Elemento de configuración: POWER IC

Opciones de configuración:

POW ON (ajuste inicial) / POW OFF

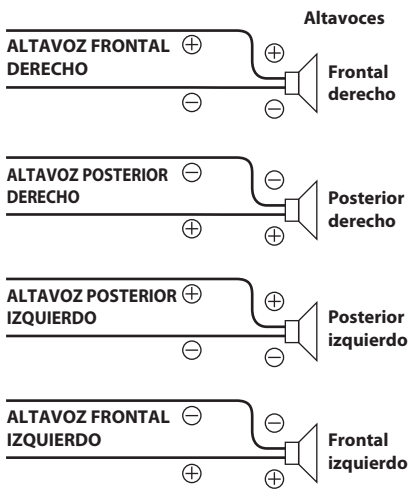
POW ON :

Los altavoces reciben la señal desde el amplificador incorporado.

POW OFF :

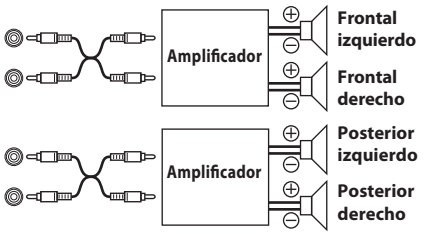
Utilice este modo cuando la salida de esta unidad se utilice para conectar un amplificador externo. Con este ajuste, el amplificador interno principal de la unidad se apagará (OFF) y no podrá accionar los altavoces.

POW ON :

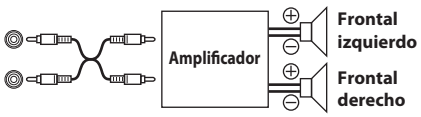


POW OFF :

(CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi:)



(CDE-111R/CDE-111RM:)



Nota

- *El sistema no produce ningún sonido si la salida de potencia está ajustada en OFF.*

Configuración del modo AUX+ SETUP

Puede conectarse un dispositivo externo (como un reproductor de música portátil) al conector Full Speed de esta unidad. Se requiere un cable de conversión (KCE-237B) para crear la entrada AUX IN (opcional).

No pueden conectarse un reproductor de música portátil y un iPhone/iPod a la vez al conector Full Speed.

Elemento de configuración: AUX+ SETUP

Opciones de configuración:

AUX+ ON / AUX+ OFF (ajuste inicial)

AUX+ ON* :

Está ajustado en ON cuando está conectado un dispositivo portátil. Si se pulsa **SOURCE/⏻** y AUX+ se encuentra seleccionado, el sonido del dispositivo portátil se recibe en la unidad.

* *Puede cambiar la visualización del nombre AUX+ si AUX+ está ajustado en ON.*
Pulse **►/II/ENT** *con AUX+ ajustado en ON y seleccione AUX+ NAME girando el* **Rotary encoder***; seguidamente, pulse* **►/II/ENT**. *A continuación, gire el* **Rotary encoder** *para seleccionar el nombre AUX+ deseado.*

AUX+ OFF:

Configurado en OFF si hay un iPhone/iPod conectado.

Configuración del modo AUX NAME (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi)

Puede cambiar la pantalla AUX NAME en el modo SETUP.

Elemento de configuración: AUX NAME

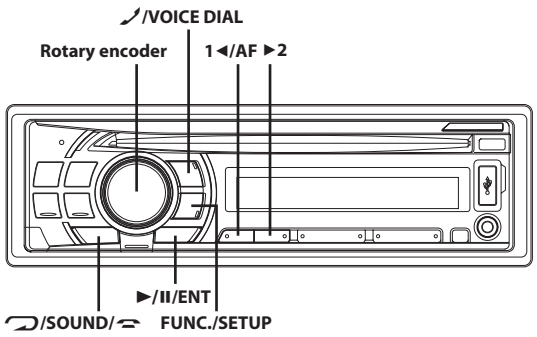
Opciones de configuración:

AUXILIARY*1 (ajuste inicial) / TV / DVD / PORTABLE*2 / GAME

**1 Una vez finalizado el ajuste, AUX se mostrará en la unidad.*

**2 Una vez finalizado el ajuste, PMD se mostrará en la unidad.*

BLUETOOTH (sólo CDE-113BT/CDE-114BTi)



* *La ilustración corresponde al modelo CDE-114BTi.*

Configuración previa a la utilización

Acerca de BLUETOOTH

BLUETOOTH es una tecnología inalámbrica que permite la comunicación entre un dispositivo móvil o un ordenador personal en distancias cortas. De este modo pueden realizarse llamadas manos libres o transmitir datos entre dispositivos compatibles con BLUETOOTH.

Notas

- *En función de la versión de BLUETOOTH, algunos dispositivos BLUETOOTH no pueden comunicarse con esta unidad.*
- *No podemos garantizar el funcionamiento correcto de la unidad con todos los dispositivos compatibles con BLUETOOTH. Para obtener instrucciones sobre el dispositivo compatible con BT, consulte a su proveedor ALPINE o visite el sitio Web de ALPINE.*
- *En función del entorno, es posible que la conexión inalámbrica BLUETOOTH sea inestable.*
- *Cuando realice llamadas o lleve a cabo operaciones de configuración, asegúrese de detener el vehículo en un lugar seguro.*
- *En función del dispositivo compatible con BLUETOOTH conectado, esta función puede variar. Consulte también el Manual de operación del dispositivo conectado.*
- *Si realiza una búsqueda de esta unidad con un teléfono compatible con BLUETOOTH, aparece el nombre de la unidad con su correspondiente nombre de modelo.*

Antes de utilizar la función manos libres

Antes de utilizar la función de audio/teléfono manos libres, debe realizar lo siguiente.

1 **Asegúrese de que "INT MUTE" esté ajustado en "OFF". Consulte "SETUP" en la página 17.**

Nota

- *Antes de realizar una llamada con el teléfono móvil, verifique que INT MUTE está ajustado en OFF. (El ajuste inicial de la unidad es OFF.)*

2 **Ajuste "BT IN" en BT ADAPTER. Consulte "Ajuste de la conexión BLUETOOTH (BT IN)" en la página 17.**

Nota

- *Antes de utilizar un teléfono manos libres debe emparejarlo con esta unidad. Consulte "Configuración de BLUETOOTH" en la página 20.*

Conexión de un dispositivo compatible con BLUETOOTH (emparejamiento)

Para obtener más información sobre el control de las funciones desde un dispositivo compatible con BLUETOOTH, consulte el Manual de operación del dispositivo compatible con BLUETOOTH.

1 **Defina una conexión BLUETOOTH desde un dispositivo compatible con BLUETOOTH.**

2 **El código PIN ("0000") aparece en la unidad conectada.**

Nota

- *El código PIN inicial es "0000".*

3 **Introduzca el código PIN ("0000") en un dispositivo compatible con BLUETOOTH.**

4 **Si la unidad está correctamente conectada a un dispositivo compatible con BLUETOOTH, aparecerá "CONNECTED" y la unidad regresará al modo normal.**

Notas

- *El número de registro 5 se elimina al situar el contacto de ACC a OFF. Si se han registrado las 5 posiciones, no podrá registrar el sexto dispositivo. Para poder registrar otro dispositivo, es preciso eliminar primero uno de los dispositivos de las posiciones 1-5.*
- *Si se conecta un dispositivo compatible con BLUETOOTH, la próxima vez que se encienda el contacto del vehículo la unidad se conectará automáticamente con el dispositivo conectado anteriormente. Sin embargo, la conexión podría fallar. En este caso, intente realizar la conexión manualmente.*
- *Ajuste "VISIBLE M" en VISI M ON para permitir que esta unidad pueda reconocer un teléfono móvil, consulte "Configuración del modo de búsqueda" en la página 21. Para saber cómo introducir la clave de contraseña del teléfono móvil (código de acceso), consulte el Manual de operación del teléfono móvil.*

Configuración de BLUETOOTH

Operación de configuración de BLUETOOTH

Los pasos siguientes del 1 al 4 son operaciones comunes a varias funciones de BLUETOOTH. Para obtener información detallada, consulte cada función por separado.

Notas

- *Durante una llamada, no pueden configurarse los ajustes de BLUETOOTH.*
- *Ajuste "BT IN" en BT ADAPTER y, a continuación, realice la operación de SETUP de BLUETOOTH.*

1 **Si mantiene pulsado FUNC./SETUP durante, al menos, 2 segundos, activará el modo SETUP.**

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el elemento deseado y pulse ►/II/ENT.**

BT IN ↔ PAIRED DEV* ↔ VISIBLE M* ↔ AUTO ANS* ↔ CLEAR DEV* ↔ SEV NAME* ↔ MIC INPUT* ↔ SPEAKER SL* ↔ FW VERSION* ↔ FW UPDATE*

* *Si "BT IN" está ajustado en BT ADAPTER, se muestran estos elementos.*

3 **Gire el Rotary encoder para cambiar la configuración.**

4 Mantenga pulsado FUNC. / SETUP durante, al menos, 2 segundos.

Se cancela el modo SETUP.

Ajuste del dispositivo BLUETOOTH

Seleccione uno de los 5 dispositivos compatibles con BLUETOOTH conectados que registró anteriormente.

Elemento de configuración: PAIRED DEV

1 Gire el Rotary encoder para seleccionar un dispositivo compatible con BLUETOOTH que quiera utilizar (puede cambiar la conexión) ►/II / ENT.

Notas

- *Si ha cambiado la conexión correctamente, aparecerá "CONNECTED" durante 2 segundos y se iluminará el indicador y, seguidamente, la unidad volverá a la pantalla SETUP.*
- *Si introduce el código de acceso incorrecto o si falla la comunicación, aparece "FAILED".*
- *Si quiere conectar otro dispositivo compatible con BLUETOOTH, una vez desconectado el dispositivo compatible con BLUETOOTH actual, conecte el dispositivo compatible con BLUETOOTH al que quiera cambiar.*
  El código PIN inicial es "0000".

Configuración del modo de búsqueda

Puede decidir si esta unidad puede ser reconocida o no por un dispositivo compatible con BLUETOOTH. Lo normal es ajustar esta opción en VISI M ON.

Elemento de configuración: VISIBLE M

Opciones de configuración:
VISI M ON / VISI M OFF

VISI M ON:
Permite que el dispositivo compatible con BLUETOOTH pueda reconocer esta unidad.

VISI M OFF:
No permite que el dispositivo compatible con BLUETOOTH pueda reconocer esta unidad.

Nota

- *En función del teléfono móvil, puede que deba introducir una contraseña. Para obtener información sobre cómo introducir la contraseña del teléfono, consulte el manual del propietario del mismo.*

Configuración de recepción automática de llamadas entrantes (Auto Answer)

Cuando entra una llamada, puede decidir si quiere atenderla automáticamente o no.

Elemento de configuración: AUTO ANS

Opciones de configuración:
AT ANS ON / AT ANS OFF

AT ANS ON:
Al recibir una llamada, se responde automáticamente transcurridos 5 segundos.

AT ANS OFF:
Cuando entra una llamada, no se atiende automáticamente. Pulse para recibir la llamada.

Nota

- *Si la configuración de llamadas entrantes del teléfono móvil está activada, la llamada se atenderá automáticamente aunque el ajuste esté situado en OFF.*

Supresión de un dispositivo BLUETOOTH de la lista

Puede eliminar el historial de dispositivos compatibles con BLUETOOTH conectados previamente.

Elemento de configuración: CLEAR DEV

1 Gire el Rotary encoder para seleccionar el dispositivo compatible con BLUETOOTH que quiera eliminar y pulse ►/II / ENT.

2 Gire el Rotary encoder para seleccionar CLEAR YES si quiere eliminarlo y pulse ►/II / ENT.

Notas

- *Si selecciona CLEAR NO, se cancelará el ajuste.*
- *El número de registro 5 se elimina al situar la llave de contacto de ACC a OFF.*

Visualización del nombre del proveedor de servicios de telefonía

Se mostrará el nombre del proveedor de servicios del dispositivo compatible con BLUETOOTH conectado. Si no hay conectado ningún dispositivo compatible con BLUETOOTH, aparecerá "ID UNSENT".

Elemento de configuración: SEV NAME

Nota

- *En algunos casos, no se podrá mostrar el nombre del proveedor de servicios de telefonía. "ID UNSENT" aparecerá en la pantalla.*

Ajuste del volumen de la entrada del micrófono

Puede destacar o reducir el nivel del volumen de entrada del micrófono.

Elemento de configuración: MIC INPUT
Gire el **Rotary encoder** para seleccionar el nivel del volumen (0~7).

Nota

- *El ajuste no se puede modificar durante una llamada. Realice este ajuste antes de iniciar la llamada.*

Selección del altavoz de salida

Puede seleccionar el altavoz conectado del vehículo para que emita la señal de sonido del teléfono.

Elemento de configuración: SPEAKER SL

Opciones de configuración:
ALL / F-L / F-R / F-LR

ALL:
El sonido se emite por los altavoces del vehículo.

F-L:
El sonido sólo se emite por el altavoz frontal izquierdo.

F-R:
El sonido sólo se emite por el altavoz frontal derecho.

F-LR:
El sonido se emite por el altavoz frontal izquierdo y derecho.

Nota

- *El ajuste no se puede modificar durante una llamada. Realice este ajuste antes de iniciar la llamada.*

Visualización de la versión del firmware

Aparecerá la versión del firmware actual.

▌**Elemento de configuración:** FW VERSION

Actualización del firmware

El cliente podrá adquirir en el futuro actualizaciones del firmware BLUETOOTH (de compatibilidad del teléfono) de esta unidad. Para obtener más información sobre cómo actualizar el firmware BLUETOOTH, visite el sitio web de Alpine de su país o seleccione su país en la página principal de Alpine Europe (http://www.alpine-europe.com).

▌**Elemento de configuración:** FW UPDATE

Control del teléfono manos libres

Acerca del teléfono manos libres

Es posible realizar llamadas en modo manos libres si se utiliza un teléfono móvil compatible con HSP (perfil de auriculares) yHFP (perfil manos libres) en esta unidad.

Notas

- *No realice llamadas manos libres en situaciones de mucho tráfico o en carreteras con muchas curvas.*
- *Cierre las ventanas durante la llamada para reducir el ruido de fondo.*
- *Si las dos personas que se comunican utilizan dispositivos manos libres o si la llamada se realiza en una zona con mucho ruido, puede que resulte difícil escuchar a la otra persona.*
- *En función de las condiciones de la línea o del teléfono móvil, puede que las voces no suenen naturales.*
- *Al utilizar un micrófono, hable tan directamente como pueda al micrófono para obtener un sonido de la máxima calidad.*
- *Algunas funciones de los teléfonos móviles dependen de las capacidades y parámetros de la red del proveedor de servicios. Además, los proveedores de servicios no siempre pueden activar todas las funciones y algunos parámetros de la red de los proveedores limitan ciertas funcionalidades.*
  Póngase siempre en contacto con su proveedor de servicios para obtener detalles sobre la disponibilidad y la funcionalidad de su teléfono.
  Todas las funciones, la funcionalidad y otras especificaciones del producto, así como la información contenida en el Manual de operación se basan en la información más reciente a la que se ha tenido acceso y se interpretan como precisos en el momento de la impresión de este manual.
  Alpine se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier información o especificación sin previo aviso y sin obligación de notificarlo.

Atender una llamada

Las llamadas entrantes se anuncian con el tono de llamada entrante y con un mensaje (PHONE).

1 **Pulse ✆.**

Se inicia la llamada.

Notas

- *Si "AUTO ANS" está ajustado en AT ANS ON, puede atender una llamada automáticamente. Consulte "Configuración de recepción automática de llamadas entrantes (Auto Answer)" en la página 21.*
- *Durante la llamada, el sonido de la fuente de salida de la unidad se silencia. Una vez finalizada la llamada, la reproducción se reanuda.*

Colgar el teléfono

1 **Mantenga pulsado ⏎ durante, al menos, 2 segundos.**

Finaliza la llamada.

Nota

- *Durante la recepción de una llamada, puede colgar pulsando ✆.*

Función de rellamada

Puede volver a llamar a personas a las que llamó anteriormente.

1 **Cuando termina la llamada, aparece "----------": pulse ✆ antes de que pasen 5 segundos.**

El teléfono rellamará.

Nota

- *Si recibe una llamada de un número desconocido, no podrá utilizar la función de rellamada para devolver la llamada.*

Realizar una llamada

La unidad almacena un registro de llamadas de las últimas llamadas realizadas, recibidas y perdidas. Existen varias formas de realizar llamadas desde el modo de "llamada". Los pasos siguientes del 1 al 5 son operaciones comunes a varias formas de realizar estas llamadas. Para obtener información detallada, consulte cada categoría de realización de llamadas.

1 **Pulse ✆.**

Aparecerá la lista de llamadas salientes.

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el modo de llamadas salientes.**

▌**Elemento de configuración:** Modo de llamadas salientes

Opciones de configuración:

DIALED / RECEIVED / MISSED / PHONE BOOK

DIALED:
Historial de llamadas marcadas

RECEIVED:
Historial de llamadas recibidas

MISSED:
Historial de llamadas entrantes perdidas

PHONE BOOK:
Agenda del teléfono móvil

3 **Pulse ►/II/ENT.**

Se activa el modo de llamadas salientes y se mostrará cada lista del modo.

Nota

- *Es posible que la lista tarde un tiempo en mostrarse y, además, justo después de realizar la conexión, es posible que la lista no se muestre actualizada.*

4 **Gire el Rotary encoder para seleccionar un nombre o un número de teléfono de la lista.**

Nota

- *Los nombres de la PHONE BOOK se muestran alfabéticamente y si desea saltar al siguiente carácter alfabético, pulse* **1◄/AF** *o* **►2**. *por ejemplo, pulse* **►2** *para acceder a la letra B desde la letra A.*

5 **Pulse ►/II/ENT.**

Se llamará al teléfono seleccionado.
Si un nombre tiene registrados varios números en la agenda del teléfono, pulse **►/II/ENT** tras haber seleccionado el nombre*, gire el **Rotary encoder** para seleccionar el número que desee y

pulse ►/II/**ENT**: se llamará al número de teléfono. Mantenga pulsado ►/II/**ENT** durante, al menos, 2 segundos tras haber seleccionado el nombre: se llamará al número predeterminado del nombre. En función del teléfono móvil conectado, tal vez no sea posible utilizar esta función.

* *Si no se reconoce el nombre, aparece default number.*

Notas

- *Se muestran los nombres registrados en la agenda del teléfono. Si el nombre no está registrado, se muestra un número. Si no se puede mostrar ni el número ni el nombre, aparece "ID UNSENT".*
- *Si realiza una llamada directamente desde el teléfono móvil emparejado, no se muestra el número de teléfono y no se puede rellamar desde la unidad.*

Rellamada de un número del historial de llamadas salientes

Los números marcados previamente se guardan en el historial de llamadas marcadas. Para volver a llamar a un número puede buscarlo en el historial de llamadas marcadas.

▌**Elemento de configuración:** DIALED

Rellamada de un número del historial de llamadas entrantes

Los números de teléfono de las llamadas entrantes se guardan en la lista de llamadas recibidas. Puede volver a llamar a estos números desde aquí.

▌**Elemento de configuración:** RECEIVED

Rellamada de un número del historial de llamadas entrantes perdidas

Los números de teléfono de las llamadas entrantes perdidas se guardan en la lista de llamadas perdidas. Puede volver a llamar a estos números desde aquí.

▌**Elemento de configuración:** MISSED

Rellamada de un número de la agenda del teléfono

Puede descargar hasta 1.000 números de teléfono de un teléfono móvil. Utilice la lista de la agenda del teléfono para realizar llamadas seleccionando a una persona determinada.

▌**Elemento de configuración:** PHONE BOOK

Notas

- *Si no se puede obtener el nombre de la agenda del teléfono, aparece "----------".*
- *El orden en que se visualiza la lista depende del diseño del teléfono móvil.*
- *Si se agrega o se borra el historial de llamadas o la guía telefónica del teléfono móvil mientras éste está conectado a la unidad, la lista mostrada en la unidad podría no visualizarse actualizada. Aunque no esté actualizada, la función de llamada de teléfono está totalmente operativa.*

Operación de marcación por voz

Puede realizar llamadas mediante operaciones de voz.

1 **Mantenga pulsado ↙/VOICE DIAL durante, al menos, 2 segundos.**

Se activa el modo de reconocimiento de voz y aparece "SPEAK" en la pantalla.

2 **Diga el número de teléfono o el nombre al que desea llamar por el micrófono.**

Notas

- *Puede realizar esta operación únicamente si ha conectado un teléfono móvil compatible con marcación por voz. Si el teléfono móvil no es compatible con marcación por voz, aparecerá "NO SUPPORT" en la pantalla durante 2 segundos.*
- *El rendimiento de la función de marcación de voz depende del alcance de reconocimiento del teléfono móvil y de la ubicación del micrófono. Se debe tener en cuenta la posición de montaje del micrófono.*
- *El funcionamiento de marcación por voz depende de la funcionalidad del teléfono móvil. Para obtener más información, consulte el Manual de operación del teléfono móvil.*
- *Si el nombre de la persona a la que quiere llamar no se encuentra, aparecerá "NO CALL" en la pantalla durante 2 segundos.*
- *Si realiza una llamada mediante marcación por voz, no aparecerá ningún nombre ni número de teléfono.*

Ajuste del volumen al recibir una llamada

Puede ajustar el volumen mientras realiza la llamada.

1 **Gire el Rotary encoder para ajustar el volumen.**

Nota

- *Tal vez necesite subir el volumen del nivel de la fuente de escucha de audio habitual. Sin embargo, tenga en cuenta que puede producirse retroalimentación si sube demasiado el volumen. Si detecta retroalimentación directamente relacionada con el volumen, bájelo tanto como sea necesario para eliminar el acople. Si aleja el micrófono de los altavoces principales del vehículo (por ejemplo, si lo tiene fijado en los protectores solares), también puede reducir la retroalimentación.*

Conmutación de audio de llamada

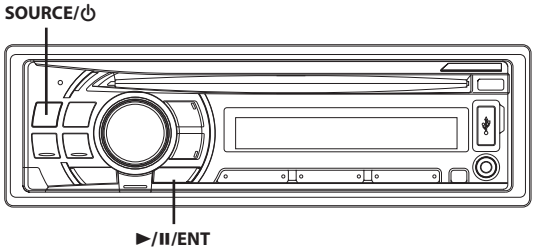
Cuando se realiza una llamada, esta función perm te transferir el audio entre el teléfono móvil y los altavoces del vehículo.

1 **Durante la llamada, mantenga pulsado ►/II/ENT durante, al menos, 2 segundos para conmutar el sonido de la llamada entre la unidad y el teléfono móvil.**

Nota

- *En función del teléfono móvil, esta operación tal vez no pueda realizarse.*

USB Memoria (opcional)



* *La ilustración corresponde al modelo CDE-114BTi.*

Reproducción de archivos MP3/WMA/AAC con la memoria USB (opcional)

Si conecta memoria USB que contenga archivos MP3/WMA/AAC, podrá reproducirlos en esta unidad.
En la siguiente tabla se muestran los archivos de la memoria USB que se pueden reproducir.

	MP3	WMA	AAC
CDE-111R	○		
CDE-111RM	○		
CDE-112Ri	○	○	○
CDE-113BT	○	○	○
CDE-114BTi	○	○	○

1 **Pulse SOURCE/⏻ para cambiar al modo USB AUDIO.**

2 **Para hacer una pausa en la reproducción, pulse ►/II/ENT.**
Si vuelve a pulsar **►/II/ENT**, volverá a activarse la reproducción.

Notas

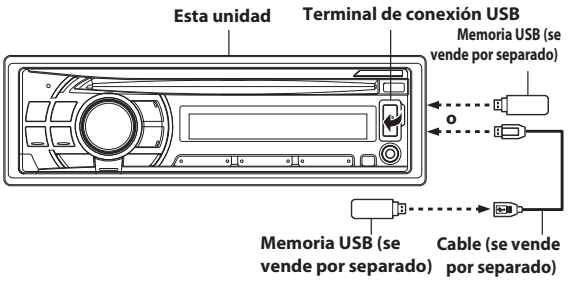
- *La carpeta raíz se muestra como "ROOT" en el modo de búsqueda de nombres de carpetas.*
- *Si realiza una búsqueda en el modo USB, se detendrá la reproducción de la canción que esté sonando.*
- *Esta unidad reproduce los archivos de la memoria USB con los mismos controles y modos que la reproducción de discos que contienen archivos MP3/WMA/AAC. Para obtener más información, consulte "CD/MP3/WMA/AAC" en la página 11.*
- *Antes de desconectar la memoria USB, es importante cambiar a otra fuente o poner la unidad en pausa.*
- *Es posible que el tiempo de reproducción no se muestre correctamente si se reproduce un archivo grabado a VBR (velocidad de bits variable).*

USB Conexión de memoria (opcional)

Conexión de memoria USB

1 **Abra la tapa del terminal de conexión USB.**

2 **Conecte la memoria USB directamente al terminal de conexión USB o mediante el cable USB.**



Extracción de la memoria USB

1 **Con cuidado, tire de la memoria USB, del cable USB o del terminal de conexión USB.**

2 **Cierre la tapa del terminal de conexión USB.**

Notas

- *Cambie a una fuente que no sea memoria USB y, a continuación, retire la memoria USB. Si retira la memoria USB mientras la unidad todavía se encuentra en dicho modo, los datos podrían resultar dañados.*
- *Al desconectar la memoria USB, tire de ella de forma recta.*
- *Si no se emite ningún sonido o si la memoria USB no se reconoce al conectarla, extraiga la memoria USB una vez y vuelva a conectarla.*
- *Evite que el cable USB se mezcle con otros cables, etc.*
- *Una vez extraída la memoria USB, cierre la tapa del terminal de conexión USB para evitar que entre polvo u objetos extraños que puedan averiarlo.*

Acerca de los archivos MP3/WMA/AAC de la memoria USB

Reproducción de MP3/WMA/AAC

Los MP3/WMA/AAC se preparan y, a continuación, se guardan en una memoria USB. Esta unidad puede reconocer al menos 100 carpetas y 100 archivos por carpeta almacenados en una memoria USB. La reproducción puede que no se realice si la memoria USB excede las limitaciones descritas anteriormente.
No seleccione un tiempo de reproducción de un archivo de más de una hora.

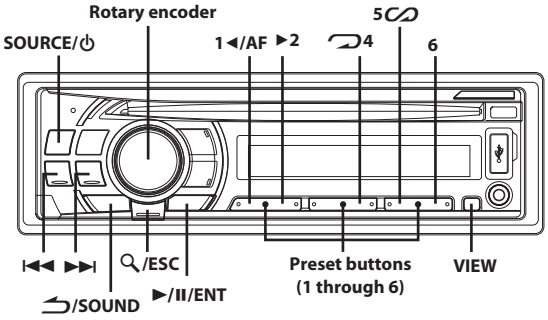
Medios admitidos

Este dispositivo puede reproducir una memoria USB.

Sistemas de archivo correspondientes

Este dispositivo es compatible con dispositivos de memoria USB con formato FAT 12/16/32.

iPhone/iPod (opcional)



* *La ilustración corresponde al modelo CDE-114BTi.*

Conexión de un iPhone/iPod

Se puede conectar un iPhone/iPod a esta unidad mediante el cable de conexión ALPINE FULL SPEED (KCE-433iV) (vendido por separado para CDE-111R/CDE-111RM/CDE-113BT). Si la unidad está conectada mediante el cable, los controles del iPod no están operativos.

Notas

- *Ajuste AUX+ SETUP en OFF cuando está conectado un iPhone/iPod (consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" en la página 19).*
- *Si la BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) y un iPhone/iPod están conectados a la vez, desconecte el iPhone/iPod de la BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) y sitúe ACC en OFF. (CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri solamente).*
- *Si conecta un iPhone a esta unidad, podrá utilizarlo como iPod. Si usa el iPhone como teléfono manos libres, utilice la unidad (CDE-113BT/CDE-114BTi solamente) que incorpora la función BLUETOOTH o utilice el BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) (vendido por separado) (CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri solamente).*
- *Las funciones de Internet y teléfono de iPod touch o iPhone, etc., también pueden utilizarse al realizar la conexión a la unidad. No obstante, si utiliza estas funciones, se detendrá momentáneamente o definitivamente la reproducción de las canciones No utilice la unidad en ese momento para evitar averías.*
- *No deje un iPhone/iPod en el interior del coche, ya que al quedar expuestos a niveles elevados de calor y humedad podrían resultar dañados.*

iPhone/iPod que pueden utilizarse con esta unidad

- Dispositivos confirmados fabricados para iPod. No se garantiza el funcionamiento correcto con versiones anteriores.
  iPod touch (2ª generación): Ver. 2.2
  iPod nano (4ª generación): Ver. 1.0.3
  iPod classic (120 GB): Ver. 2.0.1
  iPod touch (1ª generación): Ver. 2.2
  iPod nano (3ª generación): Ver. 2.0
  iPod classic (80 GB, 160 GB): Ver. 1.1.2
  iPod nano (2ª generación): Ver. 1.1.3
  iPod con vídeo: Ver. 1.3
  iPod nano (1ª generación): Ver. 1.3.1
- Dispositivos confirmados compatibles con iPhone. No se garantiza el funcionamiento correcto con versiones anteriores.
  iPhone 3G: Ver. 2.2
  iPhone: Ver. 2.2
- Para facilitar la identificación de los modelos de iPod, consulte el documento de Apple "Identifying iPod models" en http://support.apple.com/kb/HT1353.
- Esta unidad no es compatible con la reproducción de vídeo de iPhone/iPod, aunque se utilice un cable de vídeo compatible.

Reproducción

1 **Pulse SOURCE/⏻ para cambiar al modo iPod.**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar la canción deseada.**

Si mantiene pulsado I◄◄ o ►►I la pista actual avanzará o retrocederá rápidamente de forma continua.

3 **Para hacer una pausa en la reproducción, pulse ►/II/ENT.**

Si vuelve a pulsar **►/II/ENT**, volverá a activarse la reproducción.

Notas

- *Si se reproducía una canción en el iPhone/iPod mientras estaba conectado a la unidad, continuará reproduciéndose a partir del punto en que se interrumpió al desconectarse.*
- *Si escucha un episodio de un Podcast o un audiolibro, éste se puede cambiar pulsando* **1◄/AF** *o* **►2**.
- *Un episodio puede contener varios capítulos. Para cambiar de capítulo, pulse* **I◄◄** *o* **►►I**.

Búsqueda de la canción que desea escuchar

Un iPhone/iPod puede contener cientos o miles de canciones. Mediante el uso de información de etiqueta y la organización de las canciones en listas de reproducción, las funciones de búsqueda de la unidad pueden buscar las canciones fácilmente.
Cada categoría musical tiene su propia jerarquía. Utilice el modo de búsqueda Lista de reproducción/Artista/Álbum/Canción/Podcast/Género/Compositor/Audiolibro para restringir las búsquedas, según la tabla siguiente.

Jerarquía 1	Jerarquía 2	Jerarquía 3	Jerarquía 4
Lista de reproducción (PLAYLIST)	Canción	—	—
Artista (ARTIST)*	Álbum*	Canción	—
Álbum (ALBUM)*	Canción	—	—
Canción (SONG)	—	—	—
Podcast (PODCAST)	Episodio	—	—
Género (GENRE)*	Artista*	Álbum*	Canción
Compositor (COMPOSER)*	Álbum*	Canción	—
Audiolibro (AUDIOBOOK)	—	—	—

Por ejemplo:

búsqueda por nombre de artista
El siguiente ejemplo explica cómo se realiza la búsqueda por ARTIST. Se puede utilizar otro modo de búsqueda para la misma operación, aunque la jerarquía es diferente.

1 **Toque /ESC para activar el modo de selección.**

El indicador "" se iluminará.

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el modo de búsqueda por ARTIST y, a continuación, pulse ►/II / ENT.**

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PODCAST ↔ GENRE ↔ COMPOSER ↔ AUDIOBOOK ↔ PLAYLIST

3 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el artista deseado y luego pulse ►/II / ENT.**

4 **Gire el Rotary encoder para seleccionar el álbum deseado y luego pulse ►/II / ENT.**

5 **Gire el Rotary encoder para seleccionar la canción que desee y, a continuación, pulse ►/II / ENT.**

Notas

- *Tras mantener pulsado* **►/II / ENT** *por lo menos 2 segundos en cada jerarquía (salvo en las jerarquías SONG y AUDIOBOOK), todas las canciones de la jerarquía seleccionada se reproducirán.*
- *Tras seleccionar [ALL] en el modo de búsqueda con "*", mantenga pulsado* **►/II / ENT** *durante al menos 2 segundos para reproducir todas las canciones en el iPhone/iPod o el modo de búsqueda seleccionado.*
- *En el modo de búsqueda, si mantiene pulsado* **🔍 / ESC** *durante al menos 2 segundos o no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, el modo de búsqueda se cancela.*
- *Si pulsa* **⮌ / SOUND** *en modo de búsqueda, volverá al modo anterior.*
- *Si se realiza la búsqueda durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará.*
- *Aparecerá "NO SONG" si no hay canciones en la lista de reproducción seleccionada en el modo de búsqueda PLAYLIST.*
- *Aparecerá "NO PODCAST" si no hay datos de podcasts en el iPhone/iPod en el modo de búsqueda PODCAST.*
- *Aparecerá "NOAUDIOBOK" si no hay datos de audiolibros en el iPhone/iPod en el modo de búsqueda AUDIOBOOK.*
- *Si se ha seleccionado "el nombre de iPod" almacenado en el iPhone/iPod en el modo de búsqueda por lista de reproducción deseado y si se pulsa* **►/II / ENT***, podrá buscar todas las canciones del iPhone/iPod. Asimismo, si mantiene pulsado* **►/II / ENT** *durante, al menos, 2 segundos, se reproducen todas las canciones del iPhone/iPod.*
- *En función del iPhone/iPod, la búsqueda por podcast no es compatible.*
- *Si se pulsa algún* **preset buttons (1 through 6)** *en el modo de búsqueda, puede realizarse una búsqueda rápidamente saltando hasta la ubicación especificada. Para obtener más información, consulte "Función de búsqueda directa" en la página 26.*

Búsqueda rápida

Puede buscar una canción entre todas las canciones del iPhone/iPod sin seleccionar ningún álbum, artista, etc.

1 **Mantenga pulsado 🔍 / ESC durante, al menos, 2 segundos para activar el modo de búsqueda rápida.**

El indicador "🔍" se iluminará.

2 **Gire el Rotary encoder para seleccionar la canción que desee.**

Se reproducirá inmediatamente la canción que ha seleccionado.

Notas

- *Mantenga pulsado* **🔍 / ESC** *durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Si el iPhone/iPod contiene muchas canciones, tardará algún tiempo en buscarlas.*
- *Si se pulsa algún* **preset buttons (1 through 6)** *en el modo de búsqueda, puede realizarse una búsqueda rápidamente saltando hasta la ubicación especificada. Para obtener más información, consulte "Función de búsqueda directa" en la página 26.*
- *Esta función está inactiva durante la reproducción en modo de repetición (🔁).*

Función de búsqueda directa

Puede utilizar la función de búsqueda directa de la unidad para buscar álbumes, canciones, etc. de forma más eficaz. En modo PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/PODCAST/GENRE/COMPOSER/AUDIOBOOK, encontrará cualquier canción rápidamente.

1 **En el modo de búsqueda, pulse cualquier preset buttons (1 through 6) para saltar rápidamente un porcentaje designado del contenido de la canción.**

Ejemplo de búsqueda de canción:

Si el iPhone/iPod contiene 100 canciones, estarán divididas en 6 grupos mediante porcentajes (que se muestran a continuación). Estos grupos se asignan a los botones de memorización (del 1 al 6).

Ejemplo 1:

Supongamos que la canción que busca está ubicada hacia la mitad (50%) de la biblioteca: pulse el botón 4 para saltar hasta la canción 50 y gire el **Rotary encoder** *para encontrar la canción que desea.*

Ejemplo 2:

Supongamos que la canción que busca está ubicada hacia el final (83%) de la biblioteca: pulse el botón 6 para saltar hasta la canción 83 y gire el **Rotary encoder** *para encontrar la canción que desea.*

	Las 100 canciones (100%)					
	0%	**17%**	**33%**	**50%**	**67%**	**83%**
Botones de memorización	1	2	3	4	5	6
Canciones	1ª canción	17ª canción	33ª canción	50ª canción	67ª canción	83ª canción

Seleccione Lista de reproducción/Artista/Álbum/Género/Compositor

La Lista de reproducción/Artista/Álbum/Género/Compositor puede modificarse con facilidad.
Por ejemplo, si escucha una canción de un álbum seleccionado, el álbum se puede cambiar.

1 **Pulse 1◄ / AF o ►2 para seleccionar la Lista de reproducción/Artista/Álbum/Género/Compositor que desee.**

Notas

- *Si se utilizó el modo de búsqueda de canción para seleccionar la canción, está función no estará activa.*
- *Si se selecciona un álbum durante la búsqueda de artista, se buscarán otros álbumes de ese artista.*
- *Esta función no estará activa durante la reproducción shuffle (🔀).*

Reproducción aleatoria Shuffle (M.I.X.)

La función aleatoria del iPhone/iPod aparece como 🔀 en esta unidad.

Reproducción aleatoria de álbumes:

Las canciones de cada álbum se reproducen en el orden correcto. Al finalizar todas las canciones de un álbum, se selecciona el siguiente

álbum de forma aleatoria. El mismo proceso continúa hasta que se han reproducido todos los álbumes.

Reproducción aleatoria de canciones:
La reproducción aleatoria de canciones reproduce las canciones de una categoría seleccionada (lista de reproducción, álbum, etc.). Las canciones de dicha categoría se reproducen sólo una vez hasta que todas las canciones se hayan reproducido.

1 **Pulse 5 .**

Las canciones se reproducen en secuencia aleatoria.

 *1 → *2 → (off) →

*1 *Reproducción aleatoria de álbumes.*
*2 *Reproducción aleatoria de canciones.*

2 **Para cancelar el modo M.I.X.., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

Nota

- *Si se ha seleccionado una canción en el modo de búsqueda por álbum antes de seleccionar la reproducción M.I.X., las canciones no se reproducirán de forma aleatoria aunque se haya seleccionado Reproducir álbum en forma aleatoria.*

TODO aleatorio:
La función Shuffle ALL reproduce todas las canciones del iPhone/iPod de forma aleatoria. No se repite ninguna canción hasta que no se hayan reproducido todas.

1 **Pulse 6.**

Las canciones se reproducen en secuencia aleatoria.

 * → (off) →

* *TODO aleatorio.*

2 **Para cancelar el modo M.I.X.., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

Nota

- *Si Shuffle ALL está seleccionado, se cancelan las canciones seleccionadas que se reprodujeron en el modo de búsqueda.*

Repetición de reproducción

Sólo está disponible la opción de repetición única para el iPhone/iPod.

Repetición única:
Una sola canción se reproduce de forma repetida.

1 **Pulse 4.**

Se reproducirá repetidamente la canción.

 * → (off) →

* *Repetición única*

2 **Para cancelar el modo de repetición, seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

Nota

- *Durante la reproducción en modo de repetición, no se podrán seleccionar más canciones pulsando I◄◄ o ►►I.*

Visualización de texto

Puede visualizar la información de la etiqueta de una canción en el reproductor iPhone/iPod.

1 **Pulse VIEW.**

Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambiará.

Nota

- *Si TEXT SCR está ajustado en SCR MANU, mantenga pulsado* **VIEW** *durante, al menos, 2 segundos y el texto actual se desplazará una vez.*

NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO → NOMBRE ARTISTA* → NOMBRE ÁLBUM* → TÍTULO CANCIÓN** → NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO

* *Información de etiquetas*
Aparece el mensaje "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG" si no hay información de etiqueta disponible.

Notas

- *Sólo se pueden mostrar caracteres alfanuméricos (ASCII).*
- *Si el nombre del artista, álbum o canción creados en iTunes tiene demasiados caracteres, es posible que no se reproduzcan las canciones cuando estén conectadas al adaptador. Por tanto, se recomienda un máximo de 250 caracteres. El número máximo de caracteres de la unidad principal es 64 (64 bytes).*
- *Es posible que algunos caracteres no se muestren correctamente.*
- *Aparece "NO SUPPORT" cuando la información del texto no sea compatible con esta unidad.*

Información

En caso de dificultad

Si surge algún problema, apáguelo y vuelva a encenderlo. Si la unidad sigue sin funcionar correctamente, compruebe las cuestiones que aparecen en la lista siguiente. Esta guía le ayudará a aislar el problema si la unidad no funciona. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

Cuestiones básicas

En la pantalla no aparece ningún elemento o función.

- El vehículo tiene el contacto apagado.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones del conductor de alimentación (Rojo) y el conductor de batería (Amarillo) no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones del conductor de alimentación y el conductor de batería.
- Fusible fundido.
  - Compruebe el fusible de la unidad; si fuera necesario, cámbielo por otro del valor apropiado.
- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
  - Presione el interruptor RESET con un bolígrafo u otro elemento puntiagudo.

Radio

No se recibe ninguna emisora.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
  - Compruebe que la antena esté correctamente conectada; sustituya la antena o el cable en caso necesario.

No se pueden sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Se encuentra en una zona en la que las señales son demasiado débiles.
  - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si se encuentra en un área de señal primaria, es posible que la antena no tenga conexión a tierra o no esté conectada correctamente.
  - Compruebe la conexión de la antena; asegúrese de que la antena esté correctamente conectada a tierra en la ubicación de montaje.
- Es posible que la antena no tenga la longitud adecuada.
  - Compruebe que la antena está completamente extendida y, si está rota, sustitúyala por una nueva.

La emisión es ruidosa.

- La longitud de la antena no es adecuada.
  - Extienda la antena completamente; sustitúyala si está rota.
- La antena no tiene una buena conexión a tierra.
  - Asegúrese de que la antena está correctamente conectada a tierra en su ubicación de montaje.

CD

El reproductor de CD no funciona.

- Se encuentra por encima del rango de temperatura para CD, de +50 °C.
  - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el maletero) del vehículo.

El sonido de reproducción de un CD oscila.

- Condensación de humedad en el módulo de CD.
  - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (1 hora aproximadamente).

No es posible insertar CD.

- Ya hay un CD en el reproductor de CD.
  - Expulse el CD y retírelo.
- El CD no está correctamente insertado.
  - Asegúrese de insertar el CD de acuerdo con las instrucciones de la sección Funcionamiento del reproductor de CD.

El CD no avanza ni retrocede.

- El CD está dañado.
  - Extraiga el CD y tírelo; la utilización de un CD dañado en la unidad podría averiar el mecanismo.

El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje incorrecto de la unidad.
  - Vuelva a montar la unidad de manera que quede bien sujeta.
- El disco está muy sucio.
  - Limpie el disco.
- El disco está rayado.
  - Cambie el disco.
- La lente de la unidad está sucia.
  - No utilice un disco limpiador de lentes de venta en comercios. Póngase en contacto con su distribuidor Alpine más cercano.

El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  - Limpie el disco; si el disco está dañado debe sustituirse.

Aparece Error (sólo reproductor de CD integrado).

- Error mecánico
  - Pulse ⏏. Una vez que desaparezca la indicación de error, introduzca de nuevo el disco. Si la solución señalada no resuelve el problema, consulte a su proveedor Alpine más cercano.

No es posible reproducir discos CD-R/CD-RW.

- No se ha realizado la sesión de cierre (finalización).
  - Finalice el disco y vuelva a intentar reproducirlo.

MP3/WMA/AAC

Los archivos MP3, WMA o AAC no se reproducen.

- Se produjo un error de escritura. El formato MP3/WMA/AAC no es compatible.
  - Compruebe que los datos MP3/WMA/AAC se han escrito en un formato válido. Consulte "Acerca de MP3/WMA/AAC" en la página 12 y vuelva a grabar en el formato compatible con este dispositivo.

Audio

No sale el sonido por los altavoces.

- La unidad no recibe señal del amplificador interno.
  - POWER IC está en "POW ON", (consulte "Conexión a un amplificador externo (POWER IC)" en la página 19).

iPod

El iPod no puede reproducir y no emite ningún sonido.

- El iPod no se ha reconocido.
  - Reinicie esta unidad y el iPod. Consulte "Puesta en funcionamiento inicial del sistema" en la página 7. Para reiniciar el iPod, consulte el Manual de operación del iPod.

Indicaciones para el reproductor de CD

NO DISC

- No se ha insertado ningún CD.
  – Inserte un CD.
- Aunque hay un disco introducido, aparece la indicación "NO DISC" y la unidad no reproduce ni expulsa el disco.
  – Retire el disco siguiendo estos pasos:
  Pulse el botón ⏏ de nuevo durante, al menos, 2 segundos.
  Si el disco no sale, consulte con un distribuidor de Alpine.

ERROR

- Error del mecanismo.
  1 **Pulse el botón ⏏ y expulse el CD.**
  Si la unidad no expulsa el disco, consulte con su proveedor Alpine.
  2 **Si la indicación de error persiste tras la expulsión del disco, vuelva a pulsar el botón ⏏.**
  Si la indicación de error tampoco desaparece al pulsar el botón ⏏ varias veces, consulte a su proveedor Alpine.
- Si aparece "ERROR":
  Si no puede expulsar el disco pulsando ⏏, pulse el interruptor **RESET** (Consulte "Puesta en funcionamiento inicial del sistema" en la página 7) y vuelva a pulsar ⏏.
  Si sigue sin poder expulsar el disco, consulte con un distribuidor de Alpine.

PROTECT

- Se reprodujo un archivo WMA protegido contra copia.
  – Sólo puede reproducir archivos no protegidos contra copia.

UNSUPORTED

- Se ha utilizado una velocidad de bit/velocidad de muestreo no admitida por la unidad.
  – Utilice una velocidad de b t/velocidad de muestreo admitida por la unidad.

Indicaciones para memorias USB

ERROR

- El dispositivo del conector USB recibe una corriente anormal (es posible que se muestre un mensaje de error en caso de que el dispositivo USB no sea compatible con la unidad que se haya conectado).
  La memoria USB no funciona o está estropeada.
  – Conecte otra memoria USB.

UNIT ERROR

- Se ha conectado un dispos tivo USB incompatible con la unidad.
  – Conecte un dispositivo USB compatible.

NO DEVICE

- No se ha conectado ninguna memoria USB.
  – Asegúrese de que ha conectado correctamente la memoria USB y de que el cable no esté doblado en exceso.

NO FILE

- La memoria USB no contiene ninguna canción (o ningún archivo).
  – Conecte el dispositivo de memoria USB una vez que haya almacenado canciones (archivos) en él.

UNSUPORTED

- Se ha utilizado una velocidad de b t/velocidad de muestreo no admitida por la unidad.
  – Utilice una velocidad de bit/velocidad de muestreo admitida por la unidad.

PROTECT

- Se reprodujo un archivo WMA protegido contra copia.
  – Sólo puede reproducir archivos no protegidos contra copia.

NO SUPPORT

- Se ha recibido información de texto que no es compatible con la unidad.
  – Utilice un dispositivo de memoria USB que contenga información de texto compatible con la unidad.

Indicaciones para el modo iPod

NO IPOD

- El iPhone/iPod no está conectado.
  – Verifique que el reproductor iPhone/iPod esté debidamente conectado (Consulte "Conexiones" en la página 35).
  Compruebe que el cable no esté doblado en exceso.

NO SONG

- No hay canciones en el iPhone/iPod.
  – Descargue canciones en el reproductor iPhone/iPod y conéctelo a la unidad.

ERROR-01

- Error de comunicación.
  – Apague la llave de contacto y ajuste la unidad en ON de nuevo.
  – Reinicie el iPod.
  – Compruebe la pantalla volviendo a conectar el reproductor iPhone/iPod y esta unidad mediante el cable de iPhone/iPod.

ERROR-02

- Se debe a que la versión de software del iPhone/iPod no es compatible con la unidad.
  – Actualice la versión de software del iPhone/iPod a una compatible con la unidad.

ERROR-03

- El iPhone/iPod no está verificado.
  – Reinicie el iPod.
  – Pruebe con otro iPhone/iPod.

ERROR-04

- Error de suministro eléctrico.
  Voltaje/corriente excesivos en el iPhone/iPod.
  – Pruebe con otro iPhone/iPod.

Modo BLUETOOTH

NO UNIT

- El dispositivo BLUETOOTH no está conectado.
  – Conecte el dispositivo BLUETOOTH.

Indicación para todos los modos

DC ERROR

- El fallo se ha producido porque el cable del altavoz está mal insertado en el bastidor del coche.
  – Guíe el cable correctamente y ajuste "POWER IC" en la posición "POW ON". Consulte "Conexión a un amplificador externo (POWER IC)" en la página 19. Si la solución anterior no funciona, visite su distribuidor más cercano.

Especificaciones

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR FM

Gama de sintonización	87,5~108,0 MHz
Sensibilidad útil mono	0,7 µV
Selectividad de canal alternativo	80 dB
Relación señal/ruido	65 dB
Separación estéreo	35 dB
Relación de captura	2,0 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR MW

Gama de sintonización	531~1.602 kHz
Sensibilidad (estándar IEC)	25,1 µV/28 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR LW

Gama de sintonización	153~281 kHz
Sensibilidad (estándar IEC)	31,6 µV/30 dB

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD

Respuesta de frecuencia	5~20.000 Hz (±1 dB)
Fluctuación y trémolo (% WRMS)	Por debajo de los límites medibles
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación señal/ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

SECCIÓN USB

Requisitos de USB	USB 1,1/2,0
Consumo de energía máximo	500 mA
Clase de USB	Almacenamiento masivo
Sistema de archivos	FAT 12/16/32
Descodificación de MP3	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Descodificación de WMA	Windows Media™ Audio
Descodificación de AAC	Archivo ".m4a" - formato AAC-LC
Número de canales	2 canales (estéreo)
Respuesta de frecuencia*	5~20.000 Hz (±1 dB)
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación señal/ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

* *La respuesta de frecuencia puede variar en función de la velocidad de bits y el software del codificador.*

SECCIÓN BLUETOOTH (sólo CDE-113BT/CDE-114BTi)

Especificación de BLUETOOTH	BLUETOOTH V2.0
Potencia de salida	+4 dBm máx. (Clase 2)
HFP	(Perfil manos libres)
HSP	(Perfil auriculares)

LENTE LECTORA

Longitud de onda	795 nm
Potencia láser	CLASS I

GENERAL

Requisito de alimentación	14,4 V CC (11~16 V margen permisible)
Salida de potencia máxima	50 W × 4
Tensión de salida de preamplificación máxima	2 V/10 k ohmios
Graves	±14 dB a 60 Hz
Agudos	±14 dB a 10 kHz
Peso	1,5 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura	178 mm
Altura	50 mm
Profundidad	161 mm

TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

Anchura	170 mm
Altura	46 mm
Profundidad	25 mm

Nota

- *Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.*

⚠PRUDENCIA

(Lado inferior del reproductor)

Ubicación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea lo siguiente y consulte "Manual de instrucciones" en la página 3 para hacer un uso correcto.

⚠ ADVERTENCIA

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

⚠ PRUDENCIA

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

⚠ PRECAUCIONES

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (–) de la batería antes de instalar el CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi. Esto reducirá cualquier posibilidad de dañar la unidad en caso de un cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los cables codificados con colores de acuerdo con el diagrama. Las conexiones incorrectas podrán ocasionar un malfuncionamiento de la unidad o dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes instalados en fábrica (p.ej., el ordenador de a bordo). No coja corriente de estos conductores para alimentar esta unidad. Al conectar el CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circu to del CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi sea del amperaje adecuado. En caso contrario podrá ocasionar daños a la unidad y/o al vehículo. Cuando no esté seguro, consulte a su distribuidor Alpine.
- El CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi utiliza tomas tipo RCA hembras para la conexión a otras unidades (p.ej., amplificador) dotadas de conectores RCA. Es posible que necesite un adaptador para conectar otras unidades. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor Alpine autorizado para que le aconseje.
- Asegúrese de conectar los cables (–) de altavoz al terminal (–) de altavoz. No conecte nunca entre sí los cables de altavoz de los canales izquierdo y derecho ni a la carrocería del vehículo.

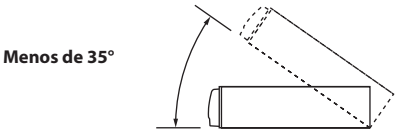
IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. La placa del número de serie se encuentra en la base de la unidad.
NÚMERO DE SERIE: [ ]
FECHA DE INSTALACIÓN: [ ]
INSTALADOR: [ ]
LUGAR DE ADQUISICIÓN: [ ]

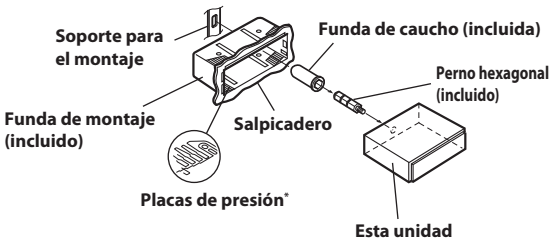
Instalación

⚠PRUDENCIA

Cuando instale esta unidad en el vehículo, no extraiga el panel frontal desmontable.
Si lo hace durante la instalación, podría presionar demasiado y deformar la placa de metal que lo sujeta.
Monte la unidad principal en un ángulo de 35 grados en relación con el plano horizontal, desde atrás hacia adelante.

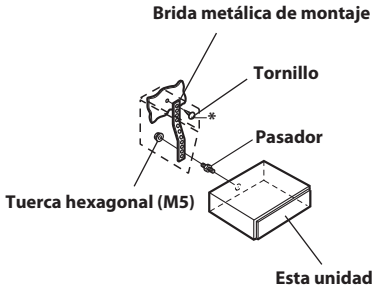


1 **Extraiga el manguito de montaje de la unidad principal (Consulte "Retirada" en la página 34). Deslice la funda de montaje en el salpicadero y fíjela con las abrazaderas metálicas.**



* *Si el manguito de montaje instalado en el salpicadero está flojo, las placas de presión pueden doblarse un poco para solventar el problema.*

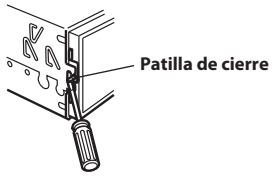
2 **Si su vehículo dispone de soporte, monte el pasador hexagonal en el panel posterior del CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi y ponga la funda de caucho en el pasador. Si su vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con una brida de montaje metálica (no incluida). Conecte todos los conectores del CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi de acuerdo con las instrucciones descritas en la sección CONEXIONES.**



* *A propósito del tornillo*, *prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.*

3 **Introduzca el CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi en el salpicadero. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores de fijación hayan quedado completamente asentados**

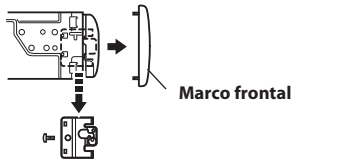
hacia abajo. Para ello puede presionar firmemente a unidad al tiempo que empuja la patilla de cierre con un pequeño destornillador. Eso permite asegurarse de que la unidad queda correctamente fijada y no se saldrá accidentalmente del salpicadero. Instale el panel frontal desmontable.

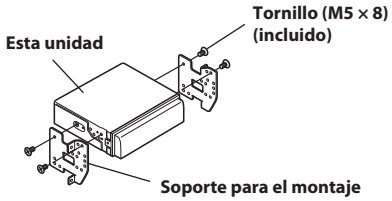


Retirada

1. **Extraiga el panel frontal desmontable.**
2. **Utilice un pequeño destornillador (u otra herramienta similar) para "empujar" los pasadores de fijación (consulte la figura arriba). Tras liberar la primera patilla, extraiga ligeramente la unidad para asegurarse de que no vuelve a bloquearse la patilla de cierre antes de soltar la segunda patilla.**
3. **Estire de la unidad hacia afuera, manteniéndola desbloqueada mientras tanto.**

VEHÍCULO JAPONÉS





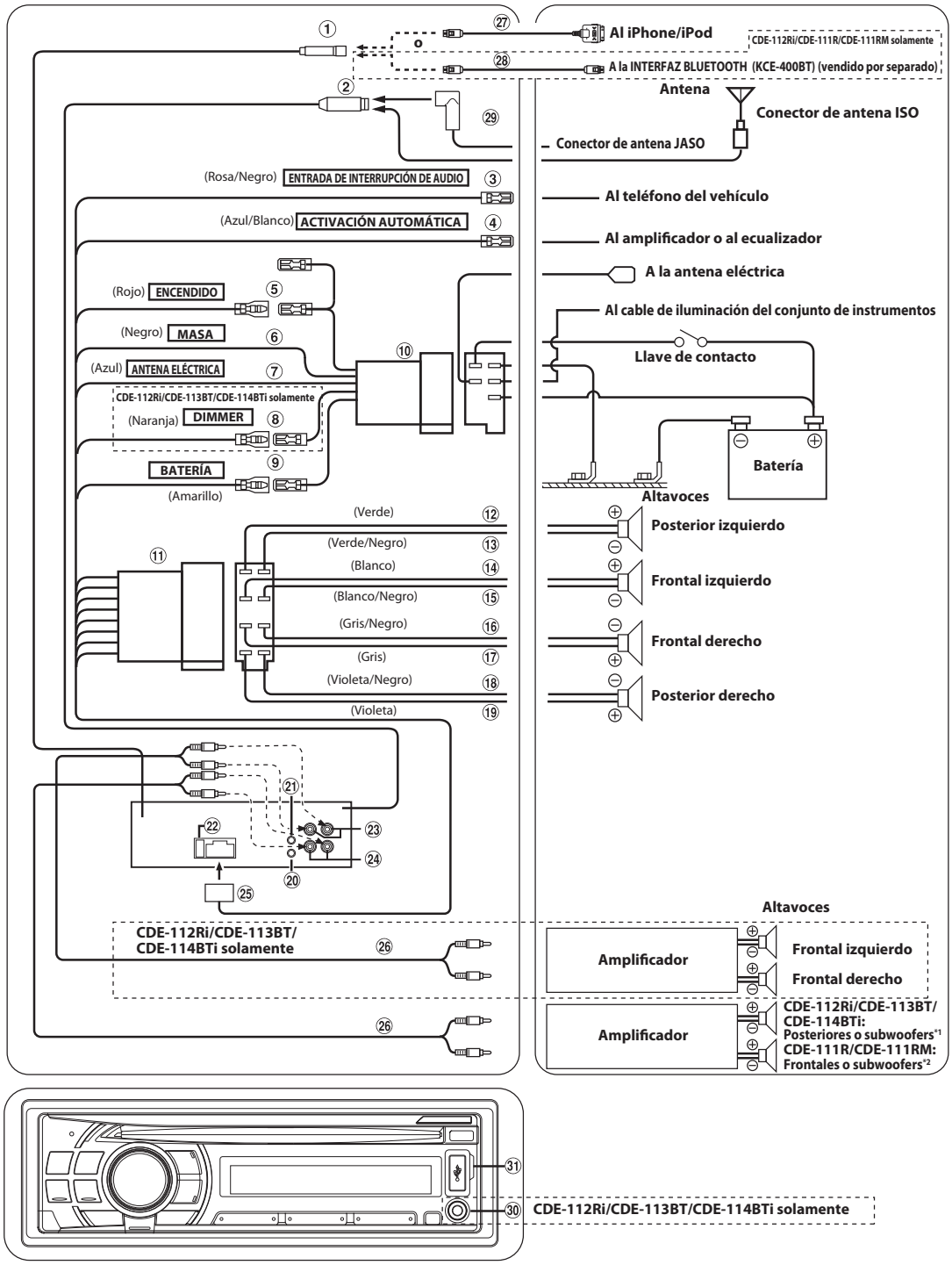
Montaje del micrófono (sólo CDE-113BT/ CDE-114BTi)

Por motivos de seguridad, monte el micrófono en:

- En un lugar estable y seguro.
- En un lugar que permita conducir el vehículo con seguridad.
- Monte el micrófono en un lugar donde pueda reconocer fácilmente la voz del conductor.

Elija el micrófono en un lugar donde pueda reconocer fácilmente la voz del conductor. Si el conductor debe inclinarse hacia delante para que el micrófono detecte su voz, puede llegar a distraerse y crear una situación de peligro.

Conexiones



*1 *Cuando subwoofer está ajustado en OFF: la salida proviene de los altavoces traseros. Cuando el subwoofer está ajustado en ON: el sonido se emite por el subwoofer.*

*2 *Cuando subwoofer está ajustado en OFF: el sonido se emite por los altavoces delanteros. Cuando el subwoofer está ajustado en ON: el sonido se emite por el subwoofer.*
Para obtener más información sobre el ajuste del subwoofer en ON/OFF, consulte "Activación y desactivación del altavoz de subwoofer" en la página 17.

① **Conector Full Speed**

Controla las señales del iPhone/iPod.
Conéctelo a un iPhone/iPod mediante un cable de conexión FULL SPEED (KCE-433iV) (vendido por separado para CDE-111R/CDE-111RM/CDE-113BT) o a un dispositivo externo (por ejemplo, un reproductor portátil) mediante un cable de conversión (KCE-237B) para crear la entrada AUX IN (vendido por separado).

Nota

- *Consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" en la página 19.*

AUX+ ON :
Cuando el dispositivo externo está conectado.
AUX+ OFF :
Si hay un iPhone/iPod conectado.
También puede conectar esta unidad a una interfaz BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) opcional (CDE-111R/CDE-111RM/CDE-112Ri solamente). Para utilizar un teléfono móvil con función manos libres, debe conectar una BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) opcional. Para obtener más información sobre la conexión, consulte el Manual del propietario de la BLUETOOTH INTERFACE (KCE-400BT) opcional.

② **Receptáculo de la antena**

③ **Cable de entrada del interruptor de audio (Rosa/Negro)**

Conecte este conector a la salida de interconexión de audio de un teléfono móvil que ofrezca cortocircuitación a tierra al recibir una llamada.

④ **Cable de encendido remoto (Azul/Blanco)**

Conecte este cable al cable de control remoto del amplificador o del procesador de señal.

⑤ **Cable de potencia conmutada (Contacto) (Rojo)**

Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del vehículo o a otra fuente de alimentación no utilizada que genere una potencia de (+)12 V sólo cuando el contacto esté encendido o en posición auxiliar.

⑥ **Cable de tierra (Negro)**

Conecte este cable a una buena toma de tierra del vehículo. Asegúrese de realizar la conexión sólo en el metal y de que quede perfectamente sujeto utilizando el tornillo de chapa de metal incorporado.

⑦ **Cable de antena eléctrica (Azul)**

Si es necesario, conecte este cable al terminal +B de la antena eléctrica.

Nota

- *Este cable sólo se debe utilizar para controlar la antena del vehículo. No lo utilice para encender un amplificador o un procesador de señales, etc.*

⑧ **Cable de atenuación (Naranja) (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi)**

Este cable puede conectarse al cable de iluminación del grupo de instrumentos del automóvil. De esta forma se permitirá que el control de atenuación del automóvil atenúe la luz de fondo de la unidad.

⑨ **Cable de la batería (Amarillo)**

Conecte este cable al borne positivo (+) de la batería del vehículo.

⑩ **ISO Conector de alimentación de energía**

⑪ **Conector ISO (Salida de altavoces)**

⑫ **Cable de salida del altavoz trasero izquierdo (+) (Verde)**

⑬ **Cable de salida del altavoz trasero izquierdo (–) (Verde/Negro)**

⑭ **Cable de salida del altavoz delantero izquierdo (+) (Blanco)**

⑮ **Cable de salida del altavoz delantero izquierdo (–) (Blanco/Negro)**

⑯ **Cable de salida del altavoz delantero derecho (–) (Gris/Negro)**

⑰ **Cable de salida del altavoz delantero derecho (+) (Gris)**

⑱ **Cable de salida del altavoz trasero derecho (–) (Violeta/Negro)**

⑲ **Cable de salida del altavoz trasero derecho (+) (Violeta)**

⑳ **Conector de la interfaz de control remoto del volante**

A la caja de la interfaz de control remoto del volante.
Puede utilizar esta unidad desde la unidad de control del vehículo si hay una caja de la interfaz de control remoto del volante Alpine (opcional) conectada. Para obtener más detalles consulte con su proveedor de Alpine.

㉑ **Conector de entrada MIC (sólo CDE-113BT/CDE-114BTi)**

Al micrófono.

㉒ **Portafusible (10 A)**

㉓ **Conectores RCA delanteros de salida (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi)**

ROJO (derecha) y BLANCO (izquierda).

㉔ **Conectores RCA traseros/subwoofer de salida (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi)**

Conectores RCA delanteros/subwoofer de salida (sólo CDE-111R/CDE-111RM)
ROJO (derecha) y BLANCO (izquierda).

㉕ **Conector de alimentación de energía**

㉖ **RCA Prolongador eléctrico (vendido por separado)**

㉗ **FULL SPEED Cable de conexión (KCE-433iV) (vendido por separado para CDE-111R/CDE-111RM/CDE-113BT)**

㉘ **KCE-400BT Cable de conexión (incluido con el modelo KCE-400BT)**

㉙ **ISO/JASO Adaptador de antena (vendido por separado)**

Puede que sea necesario un adaptador de antena ISO/JASO, en función del vehículo.

㉚ **Terminal de entrada AUX frontal (sólo CDE-112Ri/CDE-113BT/CDE-114BTi)**

Esta terminal permite recibir sonido desde un dispositivo externo (como un reproductor portátil), utilizando un cable de convertidor disponible en el mercado.

㉛ **Terminal USB**

Conéctelo a una memoria USB (vendido por separado).

Para evitar ruidos externos en el sistema de audio.

- **Ubique la unidad y guíe los cables a una distancia mínima de 10 cm del arnés del coche.**
- **Mantenga los cables de alimentación de la batería lo más lejos posible de los demás cables.**
- **Conecte el cable de tierra de forma segura a un punto metálico limpio (elimine posibles restos de pintura, suciedad o grasa si es necesario) del bastidor del coche.**
- **Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine ofrece distintos supresores de ruido; póngase en contacto con él para obtener más información.**
- **Su proveedor Alpine conoce mejor las medidas de prevención de ruido; consúltele para obtener más información.**

Alpine Electronics, Inc.
20-1 Yoshima- Kogyodanchi, Iwaki, Fukushima 970-1192, Japan
Phone: +81-246-36-4111 Fax: +81-246-36-6090

Declaration of Conformity

CE

We, the undersigned,

Authorized representative in Europe	:	**Alpine Electronics (Europe) GmbH**
Address, City	:	**Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 Munich**
Country	:	**Germany**

certify and declare under our sole responsibility that the following apparatus :

Description	:	**CD Player with Radio Receiver**
Manufacturer	:	**Alpine Electronics, Inc.**
Brand	:	**ALPINE**
Identification	:	**CDE-113BT (MFAG911A)**
Installed BlueTooth module	:	**CK5000New**
Test Report No.	:	**EMITECH ATLANTIQUE Laboratory**
		Radio :RA-24-08102174-1/A Ed.0
		EMC :RA-22-08102174-1/A Ed.0
		LVD :RA-26-08102236-1/A Ed.0

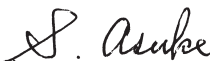
conforms with the essential requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC, based on the following specifications applied:

Radio : EN300328 V1.7.1(2006-10)
EMC : EN301489-1 V1.6.1(02), EN301489-17 V1.2.1(02)
LVD : EN60950-1(2006)

and therefore complies with the essential requirements and provisions of the R&TTE Directive.

The Technical documentation is kept at the following address:

Company	:	**Alpine Electronics (Europe) GmbH**
Address, City	:	**Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 Munich**
Country	:	**Germany**
Phone number	:	**49(0)89-324264-240**
Fax number/e-mail	:	**49(0)89-324264-241**

Name and position of person binding the manufacturer or his authorized representative	:	**Shinichi Asuke** **Engineering Planning Dept.** **Alpine Electronics, Inc.**
Signature of the authorized person	:	
Date of issue	:	**August 21, 2009**

Alpine Electronics, Inc.
20-1 Yoshima- Kogyodanchi, Iwaki, Fukushima 970-1192, Japan
Phone: +81-246-36-4111 Fax: +81-246-36-6090

Declaration of Conformity

CE

We, the undersigned,

Authorized representative in Europe	:	**Alpine Electronics (Europe) GmbH**
Address, City	:	**Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 Munich**
Country	:	**Germany**

certify and declare under our sole responsibility that the following apparatus :

Description	:	**CD Player with Radio Receiver**
Manufacturer	:	**Alpine Electronics, Inc.**
Brand	:	**ALPINE**
Identification	:	**CDE-114BTi (MFAG912A)**
Installed BlueTooth module	:	**CK5000New**
Test Report No.	:	**EMITECH ATLANTIQUE Laboratory**
		Radio :RA-24-08102174-1/A Ed.0
		EMC :RA-22-08102174-1/A Ed.0
		LVD :RA-26-08102236-1/A Ed.0

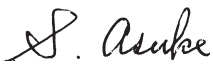
conforms with the essential requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC, based on the following specifications applied:

Radio : EN300328 V1.7.1(2006-10)
EMC : EN301489-1 V1.6.1(02), EN301489-17 V1.2.1(02)
LVD : EN60950-1(2006)

and therefore complies with the essential requirements and provisions of the R&TTE Directive.

The Technical documentation is kept at the following address:

Company	:	**Alpine Electronics (Europe) GmbH**
Address, City	:	**Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 Munich**
Country	:	**Germany**
Phone number	:	**49(0)89-324264-240**
Fax number/e-mail	:	**49(0)89-324264-241**

Name and position of person binding the manufacturer or his authorized representative	:	**Shinichi Asuke** **Engineering Planning Dept.** **Alpine Electronics, Inc.**
Signature of the authorized person	:	
Date of issue	:	**August 21, 2009**